

# **IQNet SR 10**

## Social responsibility management systems Requirements



**IQNet SR 10  
System managementu  
společenské  
odpovědnosti**

**Požadavky**

**IQNet SR 10  
Social responsibility  
management systems.**

**Requirements**

*IQNet SR 10. Systém managementu společenské odpovědnosti. Požadavky*  
© IQNet, 2011

Všechna práva jsou vyhrazena. Pokud není jinak určeno, žádná část tohoto dokumentu nemůže být reprodukována nebo využita v jakékoliv formě nebo jakýmikoliv prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně kopírování a mikrofilmu bez písemného povolení z IQNetu na níže uvedené adrese.



IQNet Association – The International Certification Network  
Bollwerk 31  
P.O. Box 406  
CH-3000 Bern 7  
Switzerland

Telefon: +41 31 310 24 40  
Fax: +41 31 310 24 59

E-mail: [headoffice@iqnet.ch](mailto:headoffice@iqnet.ch)  
Web: [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)

Oficiální překlad do českého jazyka zajistilo CQS – Sdružení pro certifikaci systému jakosti.



V případě jakéhokoliv sporu v interpretaci nebo rozporu mezi anglickou verzí a překladem do jiného jazyka, v této normě, má anglická verze přednost.

*IQNet SR 10. Social responsibility management systems. Requirements*  
© IQNet, 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from IQNet at the address below.



IQNet Association – The International Certification Network  
Bollwerk 31  
P.O. Box 406  
CH-3000 Bern 7  
Switzerland

Phone: +41 31 310 24 40  
Fax: +41 31 310 24 59

E-mail: [headoffice@iqnet.ch](mailto:headoffice@iqnet.ch)  
Web: [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)

Official translation in Czech language provided by CQS – Czech Association for Quality Certification.



In the event of any conflict of interpretation or discrepancy between the English version and its translation in any other language, of this standard, the English language version shall prevail.

## Obsah

0. Úvod .....	7
0.1. Obecně .....	7
0.2. Principy systému managementu společenské odpovědnosti .....	8
1. Rozsah .....	11
1.1. Obecně .....	11
1.2. Použití .....	11
2. Normativní odkazy .....	12
3. Termíny a definice .....	14
3.1. Spotřebitel .....	14
3.2. Zákazník .....	14
3.3. Etické chování .....	14
3.4. Dopad (činnosti, působení) organizace .....	14
3.5. Mezinárodní standardy chování .....	14
3.6. Organizace .....	14
3.7. Sféra vlivu .....	15
3.8. Společenská odpovědnost .....	15
3.9. Systém managementu společenské odpovědnosti .....	15
3.10. Příručka společenské odpovědnosti ..	15
3.11. Zainteresované strany .....	15
3.12. Dodavatel .....	16
3.13. Trvalá udržitelnost .....	16
3.14. Trvale udržitelný rozvoj .....	16
3.15. Vrcholové vedení .....	16
3.16. Všeobecná dostupnost .....	16
3.17. Hodnotový řetězec .....	16
4. Systém managementu společenské odpovědnosti .....	18
4.1. Všeobecné požadavky .....	18
4.2. Požadavky na dokumentaci .....	18
4.2.1. Obecně .....	18
4.2.2. Příručka společenské odpovědnosti .....	19
4.2.3. Řízení dokumentů .....	19
4.2.4. Řízení záznamů .....	19
5. Odpovědnost managementu .....	21
5.1. Angažovanost a aktivita managementu .....	21
5.2. Politika společenské odpovědnosti	21
5.3. Plánování .....	22
5.3.1. Cíle, cílové hodnoty a programy	22
5.3.2. Plánování systému managementu společenské odpovědnosti .....	23
5.4. Odpovědnost, pravomoc a komunikace .....	23
5.4.1. Odpovědnost a pravomoc .....	23
5.4.2. Představitel managementu .....	23

## Contents

0. Introduction	7
0.1. General .....	7
0.2. Principles of social responsibility management systems .....	8
1. Scope .....	11
1.1. General .....	11
1.2. Application .....	11
2. Normative references .....	12
3. Terms and definitions .....	14
3.1. Consumer .....	14
3.2. Customer .....	14
3.3. Ethical behaviour .....	14
3.4. Impact of an organization .....	14
3.5. International norms of behavior .....	14
3.6. Organization .....	14
3.7. Sphere of influence .....	15
3.8. Social responsibility .....	15
3.9. Social responsibility management ..	15
3.10. Social responsibility manual .....	15
3.11. Stakeholders .....	15
3.12. Supplier .....	16
3.13. Sustainability .....	16
3.14. Sustainable development .....	16
3.15. Top management .....	16
3.16. Universal accessibility .....	16
3.17. Value chain .....	16
4. Social responsibility management system	18
4.1. General requirements .....	18
4.2. Documentation requirements .....	18
4.2.1. General .....	18
4.2.2. Social responsibility manual .....	19
4.2.3. Control of documents .....	19
4.2.4. Control of records .....	19
5. Management responsibility .....	21
5.1. Management commitment .....	21
5.2. Social responsibility policy .....	21
5.3. Planning .....	22
5.3.1. Objectives, targets and programs	22
5.3.2. Social responsibility management system planning .....	23
5.4. Responsibility, authority and communication .....	23
5.4.1. Responsibility and authority .....	23
5.4.2. Management representative .....	23

5.4.3. Komunikace .....	23	5.4.3. Communication .....	23
5.5. Požadavky právních předpisů a jiné požadavky .....	24	5.5. Legal and other requirements.....	24
5.6. Přezkoumání systému managementu .....	24	5.6. Management review of the system	24
5.6.1. Vstup pro přezkoumání .....	24	5.6.1. Review input.....	24
5.6.2. Výstupy z přezkoumání.....	25	5.6.2. Review output.....	25
6. Management zdrojů .....	26	6. Resource management.....	26
6.1. Obecně .....	26	6.1. General .....	26
6.2. Kompetence, výcvik a vědomí závažnosti .....	26	6.2. Competence, training and awareness	26
7. Požadavky systému managementu společenské odpovědnosti ve vztahu k zainteresovaným stranám .....	27	7. Requirements of the social responsibility management system regarding stakeholders.....	27
7.1. Obecně .....	27	7.1. General .....	27
7.2. Požadavky na organizaci týkající se vlastníků, akcionářů a investorů ...	27	7.2. Requirements to be fulfilled by the organization regarding owners, shareholders and investors .....	27
7.2.1. Účinnost a efektivita řízení .....	27	7.2.1. Management effectiveness and efficiency .....	27
7.2.2. Řízení organizace .....	27	7.2.2. Organizational governance .....	27
7.2.3. Transparentnost informací .....	28	7.2.3. Informative transparency.....	28
7.2.4. Hlasovací právo a zastupování..	28	7.2.4. Voting rights and representation	28
7.3. Požadavky na organizaci týkající se zaměstnanců.....	28	7.3. Requirements to be fulfilled by the organization regarding employees	28
7.3.1. Nediskriminace.....	28	7.3.1. Non-discrimination.....	28
7.3.2. Právo na soukromí .....	29	7.3.2. Right to privacy.....	29
7.3.3. Nucená práce.....	29	7.3.3. Forced labour .....	29
7.3.4. Dětská práce .....	29	7.3.4. Child labour .....	29
7.3.5. Bezpečnost a ochrana zdraví (BOZP) .....	29	7.3.5. Health and Safety (H&S) .....	29
7.3.6. Všem dostupné pracovní prostředí .....	30	7.3.6. Accessible environments .....	30
7.3.7. Společné sdružování a vyjednávání .....	30	7.3.7. Association and bargaining .....	30
7.3.8. Pracovní podmínky a mzdy.....	30	7.3.8. Work conditions and wages .....	30
7.3.9. Pracovní smlouvy.....	30	7.3.9. Employment agreement .....	30
7.3.10 Výcvik, zaměstnatelnost a profesní rozvoj.....	30	7.3.10. Training, employability and career development.....	30
7.3.11. Rovnováha pracovního a osobního života.....	31	7.3.11. Work-life balance.....	31
7.3.12. Respektování důstojnosti zaměstnanců.....	31	7.3.12. Respect for employee dignity ...	31
7.4. Požadavky na organizaci týkající se zákazníků, uživatelů a spotřebitelů	31	7.4. Requirements to be fulfilled by the organization regarding customers, users and consumers .....	31
7.4.1. Propagace a reklama.....	31	7.4.1. Promotions and advertising.....	31
7.4.2. Zakázky.....	31	7.4.2. Contracts .....	31
7.4.3. Důvěrnost a ochrana osobních údajů.....	32	7.4.3. Confidentiality and privacy .....	32
7.4.4. Čestnost.....	32	7.4.4. Honesty .....	32

7.4.5. Služby zákazníkům a poprodejní služby .....	32	7.4.5. Customer service and after sales service .....	32
7.4.6. Společensky odpovědné výrobky a služby .....	32	7.4.6. Socially responsible goods and services .....	32
7.5. Požadavky na organizaci týkající se dodavatelů výrobků, poskytovatelů služeb a partnerů. ....	32	7.5. Requirements to be fulfilled by the organization regarding product suppliers, service providers and partners. ....	32
7.5.1. Podpora principů společenské odpovědnosti v rámci hodnotového řetězce .....	32	7.5.1. Support for the principles of social responsibility in the supply chain .....	32
7.5.2. Uzavírání a plnění zakázek.....	32	7.5.2. Execution and performance of contracts.....	32
7.5.3. Důvěrnost a ochrana osobních údajů.....	33	7.5.3. Confidentiality and privacy .....	33
7.5.4. Čestnost.....	33	7.5.4. Honesty .....	33
7.6. Požadavky na organizaci v jejích aliancích a v úsilí o spolupráci .....	33	7.6. Requirements to be fulfilled by the organization in its alliances and collaborative efforts.....	33
7.7. Požadavky na organizaci týkající se konkurentů .....	33	7.7. Requirements to be fulfilled by the organization regarding competitors	33
7.8. Požadavky na organizaci týkající se státní/veřejné správy.....	33	7.8. Requirements to be fulfilled by the organization regarding government	33
7.8.1. Spolupráce a transparentnost....	33	7.8.1. Cooperation and transparency.	33
7.8.2. Nezasahování .....	34	7.8.2. Non-interference.....	34
7.8.3. Daňové povinnosti.....	34	7.8.3. Tax obligations .....	34
7.8.4. Čestnost.....	34	7.8.4. Honesty .....	34
7.9. Požadavky na organizaci týkající se místní komunity a celé společnosti	34	7.9. Requirements to be fulfilled by the organization regarding the community and the society.....	34
7.9.1. Závazek.....	34	7.9.1. Engagement .....	34
7.9.2. Podpora místního rozvoje .....	34	7.9.2. Promotion of local development	34
7.9.3. Investice do místní komunity a celé společnosti .....	34	7.9.3. Investment in the community and the society .....	34
7.10. Požadavky na organizaci týkající se životního prostředí .....	35	7.10. Requirements to be fulfilled by the organization regarding the environment .....	35
7.10.1 Prevence znečištění a klimatických změn, a efektivní využívání zdrojů .....	35	7.10.1. Pollution and climate change prevention, and efficient use of resources.....	35
7.10.2 Zachování ekosystému a biodiverzity .....	35	7.10.2. Ecosystem and biodiversity conservation .....	35
7.10.3 Respektování života zvířat .....	35	7.10.3. Respect for animal life.....	35
8. Měření, analýza a zlepšování .....	36	8. Measurement, analysis and improvement	36
8.1. Obecně .....	36	8.1. General .....	36
8.2. Monitorování a měření systému managementu společenské odpovědnosti.....	36	8.2. Monitoring and measurement of the social responsibility management system .....	36
8.3. Analýza dat .....	36	8.3. Analysis of data .....	36
8.4. Hodnocení souladu právních předpisů .....	36	8.4. Evaluation of legal compliance .....	36
8.5. Očekávání zainteresovaných stran	36	8.5. Stakeholder expectations .....	36

8.6. Neshoda, nápravné a preventivní opatření.....	37	8.6. Nonconformity, corrective action and preventive action.....	37
8.7. Interní audit.....	37	8.7. Internal audit.....	37
Příloha A (informativní) Interní odkazy na dokumenty.....	38	Annex A (informative) International reference documents.....	38
Příloha B (informativní) Vztahy mezi ISO 26000 a IQNet SR 10.....	40	Annex B (informative) Correspondence between ISO 26000 and IQNet SR 10.....	40

## 0. Úvod

### 0.1. Obecně

Tato specifikace stanovuje požadavky na systémy managementu společenské odpovědnosti pro organizace, které se zavázali k existujícím principům a doporučením společenské odpovědnosti, zejména těm, které jsou stanoveny v mezinárodní normě ISO 26000 (viz příloha B).

Na základě kritérií stanovených v této mezinárodní normě a v různorodé literatuře z oblasti společenské odpovědnosti, tato specifikace stanovuje systém managementu společenské odpovědnosti založené na metodologii známé, jako Plánuj-Dělej-Kontroluj-Jednej (PDCA). Cyklus PDCA může být jednoduše popsán tímto způsobem:

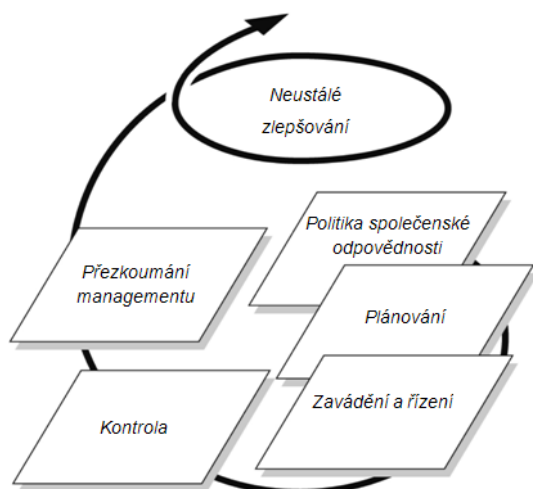
**Plánuj:** stanovování cílů a procesů potřebných pro dosažení výsledků v souladu s politikou společenské odpovědnosti organizace.

**Dělej:** zavádění požadavků

**Kontroluj:** monitorování a měření požadavků na politiku společenské odpovědnosti, cílů, úkolů, právních a jiných požadavků, a podávání zpráv o výsledcích.

**Jednej:** provádění opatření k neustálému zlepšování výkonnosti systému managementu společenské odpovědnosti.

Základ tohoto přístupu je znázorněn na obrázku č. 1



Obrázek č. 1: Model systému managementu společenské odpovědnosti

## 0. Introduction

### 0.1. General

This specification establishes the requirements for a social responsibility management system for organizations that are committed to existing social responsibility principles and recommendations and, in particular, those set out in the ISO 26000 International Standard (see Annex B).

On the basis of the criteria set out in this International Standard and the wide-ranging extant literature on social responsibility, this specification establishes a social responsibility management system based on the methodology known as Plan-Do-Check-Act (PDCA). The PDCA cycle can be briefly described as follows:

**Plan:** establish the objectives and processes necessary to deliver results in accordance with the organization's social responsibility policy.

**Do:** implement the requirements.

**Check:** monitor and measure the requirements against social responsibility policy, objectives, targets and legal and other requirements, and report on the results.

**Act:** take actions to continually improve the performance of the social responsibility management system.

The basis of this approach is shown in figure 1.



Figure 1. Social responsibility management system model



Požadavky na systém managementu společenské odpovědnosti stanovené v této specifikaci jsou prvky nástroje pro dosažení pokroku v systému managementu společenské odpovědnosti, který je ve shodě s ostatními nástroji systémů managementu jako norma ISO 9001 pro systém kvality, norma ISO 14001 pro systém environmentu, norma OHSAS 18001 pro systém BOZP a norma SA 8000 pro specifikaci sociální odpovědnosti.

Tato specifikace byla připravena na základě:

a) vědomí, že společenská odpovědnost je nyní zavedený koncept v ekonomické, environmentální a společenské diskuzi, a víry, že se jedná o užitečný koncept vedoucí k pokroku ve společnosti.

b) prospěšnosti využití nástroje, který by organizacím umožnil posunout se vpřed v oblasti společenské odpovědnosti a komunikovat svůj rozvoj, a to zejména malým a středním firmám s ohledem na jejich velikost.

c) poptávky od mnoha organizací, které využívají služeb certifikačních orgánů za účelem zlepšení s ohledem na daný cíl – jako je kvalita, vztah k životnímu prostředí nebo BOZP a přejí si uplatnit těch technik, které prokázali účinnost v těchto oblastech, také v oblasti společenské odpovědnosti. Tyto organizace implementovaly svoje politiky a stanovili cíle pro společenskou odpovědnost pro trhy a životní prostředí, které se stávají stále citlivější na problémy společenské odpovědnosti. Jedná se o trhy, kterým se tyto organizace nemohou vyhnout a jejichž požadavky mají splnit, které ale zároveň nabízejí konkurenční výhody pro ty, kteří nejlépe splní jejich očekávání.

Tak jako v případě jiných systémů managementu, tento systém obsahuje auditovatelné požadavky, které zajišťují neustálé zlepšování systému managementu společenské odpovědnosti, ačkoliv nestanovuje žádné jiné absolutní požadavky ve vztahu k společenské odpovědnosti než tyto:

a) právní požadavky týkající se organizace

b) požadavky systému managementu stanovené v této specifikaci a všechny další požadavky, ke kterým se organizace zavázala nebo které si stanovila.

c) Cíle organizace

The requirements for the social responsibility management system set out in this specification are the elements of an instrument towards progress in social responsibility management that is compatible with other management tools such as the ISO 9001 quality standard, the ISO 14001 environment standard, the OHSAS 18001 occupational health and safety specification and the SA 8000 social accountability specification.

This specification has been prepared as the outcome of :

a) An awareness that social responsibility is now an established concept in the economic, environmental and social debate, and the belief that it is a useful concept for the progress of society.

b) The usefulness of providing an instrument enabling organizations to move forward in the field of social responsibility and communicate their progress, and particularly among small and medium-sized enterprises, in proportion to their scale.

c) Demand from many organizations that use certification bodies' services to improve in relation to a given objective – such as quality, relationship with the environment or occupational health and safety – and are willing to apply in the field of social responsibility those management techniques that have proved effective in those domains. These organizations implement their policies and set their social responsibility objectives in markets and environments that are becoming increasingly sensitive to social responsibility issues. These are markets that organizations cannot shun and whose demands they are called upon to meet, and which at the same time offer competitive advantages to those actors that best satisfy their expectations.

As in the case of other management systems, this system contains auditable requirements that assure continual improvement of the social responsibility management system; however, it does not set absolute requirements in relation to social responsibility, other than:

a) Legal duties applicable to an organization.

b) The management system requirements set out in this specification and any other requirement to which the organization subscribes or establishes.

c) The organization's own objectives.

Tato specifikace stanovuje požadavky pro certifikaci.

Poznámka: Ačkoliv byla norma ISO 26000 použita jako základ pro vytvoření této specifikace; její zavádění a implementace nemůže organizace použít k prokázání shody s normou ISO 26000.

## 0.2. Principy systému managementu společenské odpovědnosti

Opatření přijatá v oblasti systému managementu společenské odpovědnosti jsou založena na řadě široce přijatelných všeobecných principů, které platí bez ohledu na povahu činností a velikosti organizace, její geografické polohy nebo dalších specifických vlastnostech a které jsou navíc respektovány jako všeobecné práva a zásady.

Organizace musí mít základ svého chování a jednání v mezinárodně uznávaných principech společenské odpovědnosti. Norma ISO26000 poskytuje návod pro sedm principů společenské odpovědnosti. Jsou to tyto principy:

- a) odpovědnost,
- b) transparentnost,
- c) etické chování,
- d) ohled na zájmy zainteresovaných stran,
- e) respektování pravidel právního státu,
- f) respektování mezinárodní standardů chování,
- g) respektování lidských práv.

Poznámka: Pro více informací o těchto principech viz. Pokyny pro oblast společenské odpovědnosti ČSN ISO 26000.

Navíc, úspěšné vedení a řízení organizace vyžaduje systematický a transparentní přístup. Úspěch může vycházet ze zavedení a udržování systému managementu, který je navržen k neustále se zvyšující výkonnosti díky přihlídnutí k potřebám všech zainteresovaných stran.

Navíc, k principům společenské odpovědnosti popsaným výše, musí organizace respektovat následující principy související se systémem managementu:

- a) Interdisciplinární aplikovatelnost

This specification establishes certifiable requirements.

Note: Although ISO 26000 was used as a basis for the establishment of this specification; its implementation and certification cannot be used by the organization to claim conformity to ISO 26000.

## 0.2. Principles of social responsibility management systems

Actions taken in the realm of social responsibility management are based on a range of widely accepted general principles that apply regardless of the nature of the activities, the size of the organization, geographical location or other specific features, and which are additional to respect for universal rights and principles.

An organization shall base their behaviour and conduct in the international recognised social responsibility principles. ISO 26000 provides guidance on seven principles of social responsibility. These principles are:

- a) Accountability.
- b) Transparency.
- c) Ethical behaviour.
- d) Respect for stakeholder interests.
- e) Respect for the rule of law.
- f) Respect for international norms of behaviour.
- g) Respect for human rights.

Note: For more information about these principles see ISO 26000 "Guidance on social responsibility".

In addition, leading and operating an organization successfully requires that it be managed in a systematic and transparent manner. Success can result from implementing and maintaining a management system that is designed to improve performance continually by addressing the needs of all the stakeholders.

In addition to social responsibility principles outlined above, an organisation shall respect the following principles related to management system:

- a) Cross-disciplinary application

<p>Společenská odpovědnost by měla být integrována do rozhodovacího procesu a činností organizace jako celek, s přihlédnutím ke všem jejím dimenzím: společenské, ekonomické a environmentální.</p>	<p>Social responsibility should integrate with the organization's decision-making and actions as a whole, taking account of all its dimensions: social, economic and environmental.</p>
<p>b) Vůdcovství</p>	<p>b) Leadership</p>
<p>Vůdci by měli zavést a udržovat vnitřní prostředí, ve kterém se lidé mohou zapojit do plnění cílů organizace.</p>	<p>Leaders should establish and maintain the internal environment in which people can become involved in achieving the organization's objectives.</p>
<p>c) Zainteresované strany</p>	<p>c) Stakeholder approach</p>
<p>Organizace by měla znát a zvažovat potřeby a očekávání svých zainteresoovaných stran s ohledem na specifika svého podnikání. Zapojení zúčastněných stran v oblasti společenské odpovědnosti vyžaduje, aby se zapojily do společného závazku, i když to nemusí znamenat, že se musí vzdát legitimní obrany svých zájmů.</p>	<p>The organization should be aware of and consider its stakeholders' needs and expectations, with reference to the specific features of its business. Stakeholders' involvement in social responsibility actions requires that they engage in a shared commitment, although this need not mean that they must relinquish the legitimate defence of their interests.</p>
<p>d) Soulad s přijatými závazky</p>	<p>d) Consistency with commitments</p>
<p>Organizace by měla přijmout kroky, aby dostála svým závazkům, a zdržet se činností nebo postupů, které jsou v rozporu s těmito závazky, nebo se základními právy a zásadami nebo s obecnými zásadami.</p>	<p>The organization should take the steps required to honour its commitments and abstain from activities or practices that conflict with those commitments or with basic rights and principles or general principles.</p>
<p>e) Dobrovolnost</p>	<p>e) Voluntary basis</p>
<p>Výchozím bodem společenské odpovědnosti musí pro organizaci vždy být dobrovolné zapojení zainteresoovaných stran, společnosti a trhu bez odkazování se na jakékoliv normativní ustanovení, pokud jde o aplikaci společenské odpovědnosti.</p>	<p>The starting point of social responsibility must always be the organization's voluntary engagement with stakeholders, society and the market, without reference to any kind of normative imposition as to the application of social responsibility.</p>
<p>f) Doplnující praktiky</p>	<p>f) Additionality</p>
<p>Organizace by měla do svého řízení a kultury dobrovolně zahrnout praktiky, které jdou nad rámec zákonných požadavků, a které nemohou být považovány za alternativu k plnění právních požadavků nebo jako ospravedlnění při neplnění právních požadavků.</p>	<p>The organization should voluntarily incorporate into its management and culture practices that go beyond legal requirements, and that cannot be treated as an alternative to legal compliance, or as a justification to ignore it.</p>
<p>g) Efektivnost</p>	<p>g) Efficiency</p>
<p>Společenská odpovědnost by měla být řízena na základě efektivnosti, která zůstává v souladu s tvorbou přidané hodnoty a pomáhá organizaci ke zlepšení ve střednědobém a dlouhodobém horizontu.</p>	<p>Social responsibility should be managed on a basis of efficiency that remains consistent with the creation of added value and helps the organization to improve in the medium and long term.</p>
<p>h) Neustálé zlepšování</p>	<p>h) Continual improvement</p>
<p>Organizace by měla přijmout opatření na</p>	<p>The organization should make provision for the</p>

zajištění prostředků pro neustálé zlepšování  
činnosti a výsledků svého systému  
managementu společenského odpovědnosti.

resources to be in place for continual improvement  
of the operation and outcomes of its social  
responsibility management system.

## 1. Rozsah

### 1.1. Obecně

Tato specifikace stanoví požadavky na definování, implementování, udržování a zlepšování systému managementu společenské odpovědnosti za účelem integrovat společenskou odpovědnost v rámci celé organizace a přispět k udržitelnému rozvoji, s přihlédnutím k potřebám a očekáváními zainteresovaných stran, a aby organizace byla schopna etickým a transparentním způsobem plnit:

- a) Platné právní požadavky.
- b) Požadavky stanovené v této specifikaci.
- c) Politiku společenské odpovědnosti, cíle a požadavky stanovené organizací s ohledem na zainteresované strany.
- d) Ostatní vlastní dobrovolné požadavky týkající se společenské odpovědnosti, které organizace přijala.

### 1.2. Použití

Implementace systému managementu společenské odpovědnosti musí brát ohled na:

- a) Vlastnosti a velikost organizace, zvláště pokud se jedná o malé nebo střední organizace (MSO).
- b) Value change a sféru vlivu organizace

Implementace a posuzování musí také zohlednit kompatibilitu systému s ostatními systémy managementu.

Pokud nelze nějaký (é) požadavek(ky) použít s ohledem na povahu organizace, je možné ho(je) vyloučit. Pokud jsou přijata nějaká vyloučení, tak tvrzení o shodě s touto specifikací nejsou přijatelné. Vyloučení jsou oprávněné pouze v případě, že jsou omezeny na požadavky bodu 7.

## 1. Scope

### 1.1. General

This specification establishes requirements for defining, implementing, maintaining and improving a social responsibility management system so as to integrate social responsibility within all the organization and to contribute to sustainable development, taking into account stakeholder's needs and expectations to show the capacity of an organization to fulfil, through an ethical and transparent behaviour:

- a) Applicable legal requirements.
- b) The requirements established in this specification.
- c) The social responsibility policy, the objectives and the requirements established by the organization with respect its stakeholders.
- d) Those other own voluntary requirements related to social responsibility adopted by the organization.

### 1.2. Application

The implementation of a social responsibility management system must take account of:

- a) The characteristics and size of the organization, particularly if it is an Small or Medium Organization (SMO).
- b) The organization's value change and sphere of influence.

Implementation and assessment must also take account of the system's compatibility with other management systems.

Where any requirement(s) cannot be applied due to the nature of an organization, this can be considered for exclusion. Where exclusion is made, claims of conformity to this specification are not acceptable unless these exclusions are limited to the requirements of clause 7, and are justified accordingly.

## 2. Normativní odkazy

## 2. Normative references

The standards referenced below may be of assistance in implementing the various elements of a social responsibility management system.

### Quality management

ISO 9000 Quality management systems -- Fundamentals and vocabulary.

ISO 9001 Quality management systems -- Requirements.

ISO 9004 Managing for the sustained success of an organization --A quality management approach.

ISO 10001 Quality management -- Customer satisfaction -- Guidelines for codes of conduct for organizations.

ISO 10002 Quality management -- Customer satisfaction -- Guidelines for complaints handling in organizations.

ISO 10003 Quality management -- Customer satisfaction -- Guidelines for dispute resolution external to organizations.

### Environmental management

ISO 14001 Environmental management systems -- Requirements with guidance for use.

ISO 14004 Environmental management systems -- General guidelines on principles, systems and support techniques.

ISO 14006 Environmental management systems -- Guidelines for incorporating ecodesign.

ISO 14064-1 Greenhouse gases -- Part 1: Specification with guidance at the organization level for quantification and reporting of greenhouse gas emissions and removals.

ISO 14064-2 Greenhouse gases -- Part 2: Specification with guidance at the project level for quantification, monitoring and reporting of greenhouse gas emission reductions or removal enhancements.

ISO 14064-3 Greenhouse gases -- Part 3: Specification with guidance for the validation and verification of greenhouse gas assertions.

ISO 14040 Environmental management --Life cycle assessment -- Principles and framework.

ISO 14044 Environmental management -- Life cycle assessment -- Requirements and guidelines.

ISO 50001 Energy Management Systems -- Requirements with guidance for use.

Occupational risk prevention management

OHSAS 18001 Occupational health and safety management systems – Requirements.

OHSAS 18002 Occupational health and safety management systems – Guidelines for the implementation of OHSAS 18001:2007.

Social responsibility

ISO 26000 Guidance on Social Responsibility.

SA 8000 Social Accountability 8000.

### **3. Termíny a definice**

#### **3.1. Spotřebitel**

Osoba, která nakupuje nebo používá majetek, výrobky nebo služby pro soukromé účely.

[ISO 26000]

#### **3.2. Zákazník**

Organizace nebo osoba, které si pořizují nebo používají majetky, výrobky nebo služby pro komerční, soukromé nebo veřejné účely.

[ISO 26000]

#### **3.3. Etické chování**

Chování, které je v souladu s uznávanými principy správného a dobrého chování s ohledem na určitou situaci a je v souladu s mezinárodními standardy chování.

[ISO 26000]

#### **3.4. Dopad (činnosti, působení) organizace**

Pozitivní nebo negativní změna ve společnosti, ekonomiky nebo environmentu, která je zcela nebo částečně výsledkem činnosti a rozhodnutí organizace.

[ISO 26000]

#### **3.5. Mezinárodní standardy chování**

Očekávané hodnoty sociálně odpovědného chování organizace odvozené z mezinárodního zvykového práva, obecně uznávaných principů mezinárodního práva nebo mezivládních dohod, které jsou všeobecně nebo téměř všeobecně uznávány

Poznámka 1: Mezivládními dohodami jsou smlouvy a úmluvy.

Poznámka 2: Ačkoli mezinárodní zvykové právo, obecně uznávané zásady mezinárodního práva a mezivládní dohody jsou zaměřeny především na státy, vyjadřují cíle a principy, o které všechny organizace mohou usilovat.

Poznámka 3: Mezinárodní standardy chování se v průběhu času vyvíjejí.

### **3. Terms and definitions**

#### **3.1. Consumer**

Individual member of the general public purchasing or using property, products or services for private purposes.

[ISO 26000]

#### **3.2. Customer**

Organization or individual member of the general public purchasing property, products or services for commercial, private or public purposes.

[ISO 26000]

#### **3.3. Ethical behaviour**

Behaviour that is in accordance with accepted principles of right or good conduct in the context of a particular situation and is consistent with international norms of behaviour.

[ISO 26000]

#### **3.4. Impact of an organization**

Positive or negative change to society, economy or the environment, wholly or partially resulting from an organization's past and present decisions and activities.

[ISO 26000]

#### **3.5. International norms of behaviour**

Expectations of socially responsible organizational behaviour derived from customary international law, generally accepted principles of international law, or intergovernmental agreements that are universally or nearly universally recognized

Note 1: Intergovernmental agreements include treaties and conventions.

Note 2: Although customary international law, generally accepted principles of international law and intergovernmental agreements are directed primarily at states, they express goals and principles to which all organizations can aspire.

Note 3: International norms of behaviour evolve over time.



<p>[ISO 26000]</p> <p><b>3.6. Organizace</b></p> <p>Skupina osob a zařízení s uspořádáním odpovědností, pravomocí a vztahů.</p>	<p>[ISO 26000]</p> <p><b>3.6. Organization</b></p> <p>Group of people and facilities with an arrangement of responsibilities, authorities and relationships.</p>
<p>[ISO 9000:2005]</p> <p>Příklad: Společnost, korporace, firma, podnik, instituce, charita, živnostník, sdružení, nebo jejich části nebo jejich kombinace.</p> <p><b>3.7. Sféra vlivu</b></p> <p>Rozsah / míra politických, smluvních, ekonomických nebo jiných vztahů, jejichž prostřednictvím organizace může ovlivnit rozhodnutí nebo činnosti osob nebo organizací.</p>	<p>[ISO 9000:2005]</p> <p>Examples: Company, corporation, firm, enterprise, institution, charity, sole trader, association, or parts or combinations thereof.</p> <p><b>3.7. Sphere of influence</b></p> <p>Range/extent of political, contractual, economic or other relationships through which an organization has the ability to affect the decisions or activities of individuals or organizations.</p>
<p>Poznámka: Schopnost ovlivňovat sama o sobě neznamená odpovědnost za uplatňování vlivu.</p>	<p>Note: The ability to influence does not, in itself, imply a responsibility to exercise influence.</p>
<p>[ISO 26000]</p> <p><b>3.8. Společenská odpovědnost</b></p> <p>Odpovědnost organizace za dopady jejích rozhodnutí a činností na společnost a životní prostředí a to prostřednictvím transparentního a etického chování, které:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• přispívá k udržitelnému rozvoji, včetně zdraví a blahu společnosti.</li> <li>• bere v úvahu očekávání zainteresovaných stran;</li> <li>• je v souladu s příslušnou legislativou a mezinárodními standardy chování</li> <li>• je integrováno v rámci celé organizace a uplatňováno v jejích vztazích.</li> </ul>	<p>[ISO 26000]</p> <p><b>3.8. Social responsibility</b></p> <p>Responsibility of an organization for the impacts of its decisions and activities on society and the environment, through transparent and ethical behaviour that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contributes to sustainable development, including health and the welfare of society.</li> <li>• Takes into account the expectations of stakeholders.</li> <li>• Is in compliance with applicable law and consistent with international norms of behaviour.</li> <li>• Is integrated throughout the organization and practised in its relationships.</li> </ul>
<p>[ISO 26000]</p> <p>Poznámka 1: Činnosti zahrnují výrobky, služby a procesy.</p>	<p>[ISO 26000]</p> <p>Note 1: Activities include products, services and processes.</p>
<p>Poznámka 2: Vztahy jsou činnosti organizace v rámci její sféry vlivu.</p>	<p>Note 2: Relationships refer to an organization's activities within its sphere of influence.</p>
<p><b>3.9. Systém managementu společenské odpovědnosti</b></p> <p>Integrace v rámci celkového řízení etických, sociálních a pracovních hodnot a dodržování lidských práv a životního prostředí v organizaci. Systém managementu společenské odpovědnosti je především založen na</p>	<p><b>3.9. Social responsibility management</b></p> <p>Integration within an organization's general management of ethical, social, and labour values and of respect for human and environmental rights. Social responsibility management is chiefly based on policies, strategies, actions and procedures and</p>

politikách, strategiích, opatřeních a postupech, a o vztazích organizace se zainteresovanými stranami.

### 3.10. Příručka společenské odpovědnosti

Dokumentu, který specifikuje systému managementu společenské odpovědnosti. Jeho velikost a formát se může lišit v závislosti na velikosti a složitosti organizace.

### 3.11 Zainteresované strany

Osoba nebo skupina, kteří mají zájemem na jakýchkoliv rozhodnutích nebo činnosti organizace.

[ISO 26000]

### 3.12. Dodavatel

Organizace nebo osoba, která poskytuje produkt nebo službu.

[ISO 9000:2005]

Příklady: Výrobce, distributor, maloobchodník nebo dodavatel produktu, nebo poskytovatel služby nebo informací.

Poznámka 1: Dodavatel může být jak externí tak i interní.

Poznámka 2: V smluvních podmínkách, je dodavatel někdy nazýván "dodavatel" nebo "subdodavatel".

### 3.13. Trvalá udržitelnost

Schopnost udržet dlouhodobou kontinuitu životního prostředí a lidských činností v jejich ekonomických, sociálních, institucionálních a environmentálních aspektech.

### 3.14. Trvale udržitelný rozvoj

Rozvoj, který naplňuje potřeby současnosti, aniž by ohrožoval schopnost budoucích generací naplňovat jejich vlastní potřeby.

Poznámka: Udržitelný rozvoj se týká integrace cílů vysoké kvality života, zdraví a prosperity se sociální spravedlností a zachováním schopnosti Země podporovat život v celé jeho rozmanitosti. Tyto sociální, ekonomické a environmentální cíle jsou provázané a vzájemně se posilují. Trvale udržitelný rozvoj lze považovat za způsob, jak vyjádřit širší očekávání společnosti jako celku.

on relations with the organization's stakeholders.

### 3.10. Social responsibility manual

Document specifying an organization's social responsibility management system. Its size and format may vary in accordance with the size and complexity of the organization.

### 3.11. Stakeholders

Individual or group that has an interest in any decision or activity of an organization.

[ISO 26000]

### 3.12. Supplier

Organization or person that provides a product or service.

[ISO 9000:2005]

Examples: Producer, distributor, retailer or vendor of a product, or provider of a service or information.

Note 1: A supplier can be internal or external to the organization.

Note 2: In a contractual situation, a supplier is sometimes called "contractor" or "subcontractor".

### 3.13. Sustainability

Ability to maintain long-term continuity of the environment and human activities in their economic, social, institutional and environmental aspects.

### 3.14. Sustainable development

Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs

Note: Sustainable development is about integrating the goals of a high quality of life, health and prosperity with social justice and maintaining the earth's capacity to support life in all its diversity. These social, economic and environmental goals are interdependent and mutually reinforcing. Sustainable development can be treated as a way of expressing the broader expectations of society as a whole.

[ISO 26000]

### 3.15. Vrcholové vedení

Osoba nebo skupina osob, které řídí a kontrolují organizaci na nejvyšší úrovni.

### 3.16. Všeobecná dostupnost

Podmínky, které musí splňovat životní prostředí, postupy, zboží, výrobky a služby, objekty a nástroje, nářadí a zařízení, tak, aby byly srozumitelné, použitelné a proveditelné pro všechny, za podmínek bezpečnosti a snadného použití a tak nezávisle a přirozeně, jako je to možné. Tyto podmínky vyžadují strategii "Universal design", ačkoliv přiměřené úpravy mohou být provedeny.

Poznámka: "Universal design" se vztahuje na navrhování produktů a prostředí, které mají být použitelné pro všechny lidi v co největší míře, a to bez nutnosti úprav nebo specializovaného designu. Existuje sedm principů univerzálního designu: rovné využívání, flexibilita v používání, jednoduché a intuitivní ovládání, vnímatelné informace, tolerance chyb, nízkou fyzickou námahu, a velikost a prostor pro přístup a využití.

[ISO 26000]

### 3.17. Hodnotový řetězec

Úplná posloupnost činností nebo stran, které poskytují nebo získávají hodnotu v podobě výrobků nebo služeb.

[ISO 26000]

Poznámka 2: Stranami, které získávají hodnotu, jsou zákazníci, spotřebitelé, klienti, členové a ostatní uživatelé.

[ISO 26000]

### 3.15. Top management

Person or group of persons that direct and control an organization at the highest level.

### 3.16. Universal accessibility

A condition to be satisfied by environments, processes, goods, products and services, objects and instruments, tools and devices, so that they are comprehensible, usable and practicable for all, under conditions of safety and ease of use and as autonomously and naturally as possible. This condition entails a "Universal design" strategy, although reasonable adjustments may have to be made.

Note: "Universal design" refers to the design of products and environments to be usable by all people, to the greatest extent possible, without the need for adaptation or specialized design. There are seven principles to universal design: equitable use, flexibility in use, simple and intuitive use, perceptible information, tolerance for error, low physical effort and size and space for approach and use.

[ISO 26000].

### 3.17. Value chain

Entire sequence of activities or parties that provide or receive value in the form of products or services.

[ISO 26000]

Note 2: Parties that receive value include customers, consumers, clients, members and other users.

## **4. Systém managementu společenské odpovědnosti**

### **4.1. Všeobecné požadavky**

Organizace musí v souladu s požadavky této specifikace vytvořit, dokumentovat, implementovat, udržovat, přezkoumávat a neustále zlepšovat systém managementu společenské odpovědnosti a určit, jak bude plnit tyto požadavky.

Organizace musí:

a) identifikovat, evidovat a pravidelně aktualizovat skutečné a potenciální dopady společenské odpovědnosti souvisejících s činnostmi a rozhodnutími organizace (viz 7.1),

b) identifikovat a pravidelně aktualizovat určení zainteresovaných stran, které by mohly být ovlivněny dopady způsobené činnostmi a rozhodnutími organizace (viz 7.1),

c) určovat metody a kritéria pro hodnocení významu dopadů organizace, s ohledem jak na zainteresované strany, tak na způsob, jakým dopad ovlivní trvale udržitelný rozvoj,

d) určovat požadavky na společenskou odpovědnost (viz kapitola 7), potřeby a očekávání pro každou identifikovanou zainteresovanou stranu,

e) určovat kritéria a metody potřebné pro zajištění efektivního fungování a řízení požadavků společenské odpovědnosti,

f) zajišťovat dostupnost zdrojů a informací nezbytných pro podporu fungování a monitorování požadavků společenské odpovědnosti.

g) monitorovat, tam, kde je to možné měřit, a analyzovat tyto požadavky,

h) uplatňovat opatření nezbytná pro dosažení plánovaných výsledků a pro neustálé zlepšování systému managementu.

Rozhodne-li se organizace použít pro jakoukoliv činnost, která má vliv na shodu s požadavky, externí zdroj (outsourcing), musí udržovat odpovědnost za tyto činnosti v rámci svého dosahu. Řízení a odpovědnost nutné pro tyto externě zajišťované činnosti musí být identifikovány v rámci systému managementu

## **4. Social responsibility management system**

### **4.1. General requirements**

The organization shall establish, document, implement, maintain, review and continually improve a social responsibility management system in accordance with the requirements of this specification and determine how it will fulfil these requirements.

The organization shall:

a) Identify, register and periodically update real and potential social-responsibility related impacts associated with the activities and decisions of the organization (see 7.1).

b) Identify and periodically update the identification of the stakeholders which might be affected by the impacts caused by the activities and decisions of the organization (see 7.1).

c) Determine methods and criteria to evaluate the significance of the impacts of the organization, with reference both to the stakeholders concerned and to the way in which the impact affects sustainable development.

d) Determine social responsibility requirements (see chapter 7), needs and expectations for each identified stakeholder.

e) Determine the criteria and methods needed to ensure that both the operation and control of social responsibility requirements are effective.

f) Ensure the availability of resources and information necessary to support the operation and monitoring of social responsibility requirements.

g) Monitor, measure where applicable, and analyse these requirements.

h) Implement actions necessary to achieve planned results and continual improvement of the management system.

Where an organization chooses to outsource any activity that affects conformity to requirements, the organization shall maintain the responsibility for those activities within the organization's scope. Controls and responsibilities necessary to these outsourced activities shall be identified within the social responsibility management system.

společenské odpovědnosti.

Poznámka 1: " společensky odpovědná činnost zajišťovaná pomocí externích zdrojů" je činnost, kterou organizace potřebuje pro svůj systém managementu společenské odpovědnosti a u které bylo rozhodnuto, že bude vykonávána externí stranou.

Poznámka 2: Zajištění řízení činností zajišťovaných pomocí externích zdrojů (outsourcing) nezbujuje organizaci odpovědnosti za shodu se všemi stanovenými požadavky, včetně zákonných a regulačních požadavků.

## **4.2. Požadavky na dokumentaci**

### **4.2.1. Obecně**

Dokumentace systému managementu společenské odpovědnosti musí obsahovat:

- a) příručku společenské odpovědnosti,
- b) politiku společenské odpovědnosti, kodex chování, cíle, cílové hodnoty a programy,
- c) postupy a záznamy požadované touto specifikací,
- d) dokumenty, včetně záznamů, určené organizací jako potřebné k zajištění efektivního plánování, fungování a řízení svých činností.

### **4.2.2. Příručka společenské odpovědnosti**

Organizace musí vytvořit, implementovat a udržovat příručku společenské odpovědnosti, která obsahuje:

- a) oblast použití systému managementu společenské odpovědnosti, včetně podrobností o jakýchkoliv vyloučeních a jejich zdůvodnění (viz 1.2),
- b) zainteresované strany určené organizací,
- c) popis hlavních prvků systému managementu společenské odpovědnosti a jejich interakce, a odkaz na související dokumenty,
- d) postupy vytvořené pro systém managementu společenské odpovědnosti, nebo odkazy na tyto postupy,
- e) Kodex chování a Politiku, nebo odkazy na ně.

Note 1: An "outsourced social responsibility activity" is an activity that the organization needs for its social responsibility management system and which the organization chooses to have performed by an external party.

Note 2: Ensuring control over outsourced activities does not absolve the organization of the responsibility to conform to all established requirements, including statutory and regulatory requirements.

## **4.2. Documentation requirements**

### **4.2.1. General**

The social responsibility management system documentation shall include:

- a) A social responsibility manual.
- b) Social responsibility policy, a code of conduct, objectives, targets and programmes.
- c) Procedures and records required by this specification.
- d) Documents, including records, determined by the organization to be necessary to ensure the effective planning, operation and control of its activities.

### **4.2.2. Social responsibility manual**

The organization shall establish, implement and maintain a social responsibility manual that includes:

- a) The scope of the organization's social responsibility management system, including details of and justification for any exclusions (see 1.2).
- b) Stakeholders identified by the organization.
- c) A description of the main elements of the social responsibility management system and its interaction, and a reference to the related documents.
- d) The procedures established for the social responsibility management system, or reference to them.
- e) The Code of Conduct and the Policy, or

#### 4.2.3. Řízení dokumentů

Organizace musí řídit dokumenty požadované systémem managementu společenské odpovědnosti. Záznamy jsou zvláštním druhem dokumentu a musí být řízeny v souladu s požadavky uvedenými v 4.2.4.

Organizace musí vytvořit, implementovat a udržovat jeden nebo více postupů, které stanovují potřebná pravidla pro:

- a) přezkoumávání a schvalování dokumentů z hlediska jejich přiměřenosti před jejich vydáním,
- b) přezkoumávání dokumentů, popřípadě jejich aktualizace a opakované schvalování,
- c) zajištění identifikace změn dokumentů a aktuální verze dokumentů,
- d) zajištění dostupnosti příslušných verzí aplikovatelných dokumentů v místech jejich používání,
- e) zajištění trvalé čitelnosti a snadné identifikace dokumentů,
- f) zajištění, že jsou identifikovány ty dokumenty externího původu, které organizace stanovila jako nezbytné pro systém managementu společenské odpovědnosti a dále zajištění, že je jejich distribuce řízena,
- g) zabránění neúmyslnému používání zastaralých dokumentů a aplikací vhodné identifikace těchto dokumentů, jsou-li z jakéhokoliv důvodu uchovávány.

#### 4.2.2 Řízení záznamů

Organizace musí vytvořit a udržovat záznamy nezbytné k prokázání shody s požadavky této specifikace a k prokázání dosažených výsledků.

Záznamy musí zůstat trvale čitelné, rychle a snadno identifikovatelné a vyhledatelné. Dokumenty a záznamy v elektronické a digitální podobě musí být nepadělatelné a záložní kopie se musí provádět pravidelně.

reference to them.

#### 4.2.3. Control of documents

Documents required by the social responsibility management system shall be controlled. Records are a special type of document and shall be controlled according to the requirements given in 4.2.4.

The organization shall establish, implement and maintain one or more procedures defining the controls needed:

- a) To review and approve documents for adequacy prior to issue.
- b) To review and update as necessary and re-approve documents.
- c) To ensure that changes and the current revision status of documents are identified.
- d) To ensure that relevant versions of applicable documents are available at points of use.
- e) To ensure that documents remain legible and readily identifiable.
- f) To ensure that documents of external origin determined by the organization to be necessary for the social responsibility management system are identified and their distribution controlled.
- g) To prevent the unintended use of obsolete documents, and to apply suitable identification to them if they are retained for any purpose.

#### 4.2.4. Control of records

The organization shall establish and maintain the records needed to provide evidence of conformity to the requirements of this specification and demonstrate the results achieved.

Records shall remain legible, readily identifiable and retrievable. Documents and records in electronic and digital form shall be tamper-proof, and backup copies shall be made on a regular basis.

## 5. Odpovědnost managementu

### 5.1. Angažovanost a aktivita managementu

Vrcholové vedení musí poskytovat důkazy o své angažovanosti a aktivitě při vytváření a implementaci systému managementu společenské odpovědnosti a při neustálém zvyšování jeho efektivnosti prostřednictvím:

- a) Komunikace v organizaci o důležitosti provádění činnosti managementu v oblasti společenské odpovědnosti a plnění právních požadavků.
- b) Stanovování a implementování politiky společenské odpovědnosti.
- c) Definování Kodexu chování, ve kterém jsou stanoveny hodnoty organizace, které podporují principy řízení společenské odpovědnosti
- d) Zajišťování, že jsou stanoveny cíle společenské odpovědnost.
- e) Přezkoumávání systému managementu.
- f) Zajišťování dostupnosti zdrojů.
- g) Osvojení si dobrých praktik řízení v organizaci prostřednictvím etického chování, které odpovídají jejímu účelu a činnostem, a které podporují integraci společenské odpovědnosti v rámci celé organizace.

### 5.2. Politika společenské odpovědnosti

Vrcholové vedení musí stanovit a schválit politiku společenské odpovědnosti organizace a zajistit, aby:

- a) odpovídala povaze, velikosti, dopadům a zeměpisnému rozsahu opatření a činností organizace,
- b) obsahovala závazek k podporování principů společenské odpovědnosti, jak je uvedeno v ISO 26000:
  1. Odpovědnost.
  2. Transparentnosti.
  3. Etické chování.
  4. Respektování zájmů zainteresovaných stran.
  5. Respektování právního řádu.
  6. Respektování mezinárodních norem chování.
  7. Respektování lidských práv.

## 5. Management responsibility

### 5.1. Management commitment

Top management shall provide evidence of its commitment to the development and implementation of the social responsibility management system and to continually improving its effectiveness by:

- a) Communicating to the organization the importance of performing management activities in the domain of social responsibility and of compliance with legal requirements.
- b) Establishing and implementing the social responsibility policy.
- c) Defining a Code of Conduct in which the values of the organization are established, which support the principles of the social responsibility management.
- d) Ensuring that social responsibility objectives are established.
- e) Conducting management reviews.
- f) Ensuring the availability of resources.
- g) Adopting good governance practices of the organization through an ethical behaviour, appropriate to its purpose and activities, which promotes the integration of social responsibility within all the organization.

### 5.2. Social responsibility policy

Top management shall define and approve the organization's social responsibility policy and ensure that it:

- a) Is appropriate to the nature, scale, impacts and geographic scope of action and activities of the organization.
- b) Includes a commitment to promote the social responsibility principles, as stated in ISO 26000:
  1. Accountability.
  2. Transparency.
  3. Ethical behaviour.
  4. Respect for stakeholder interests.
  5. Respect for the rule of law.
  6. Respect for international norms of behaviour.
  7. Respect for human rights.

c) obsahovala závazek k plnění právních požadavků, požadavků stanovených v této specifikaci a další požadavků týkající se společenské odpovědnosti, ke kterým se zavázala,

d) obsahovala závazek k neustálému zlepšování systému managementu společenské odpovědnosti,

e) poskytovala rámec pro stanovování a přezkoumávání cílů, cílových hodnot a programů,

f) byla zdokumentována, implementována, udržována a přezkoumávána za účelem neustálého přizpůsobování,

g) byla sdělena všem osobám pracujícím pro nebo jménem organizace,

h) byla dostupná veřejnosti.

Vrcholové vedení musí zajistit, aby požadavky společenské odpovědnosti byly stanovovány s cílem uspokojit očekávání identifikovaných zainteresovaných stran, s ohledem na společensky odpovědné chování (viz kapitola 7 a 8,5).

### 5.3. Plánování

#### 5.3.1. Cíle, cílové hodnoty a programy

Vrcholové vedení musí zajistit, aby pro příslušné organizační jednotky a úrovně v organizaci byly stanoveny, dokumentovány, implementovány a udržovány cíle, cílové hodnoty a programy společenské odpovědnosti

Cíle a cílové hodnoty musí:

a) být v souladu s politikou společenské odpovědnosti.

b) ve své definici zvažovat významné dopady a zainteresované strany, které jsou identifikovány jako důsledek činností a rozhodnutí organizace,

c) být konkrétní, měřitelné, dosažitelné, relevantní a je-li to možné i termínovaný.

d) být sdělovány příslušným funkcím tak, aby si byly vědomy svých jednotlivých povinností,

e) být pravidelně přezkoumávány, aby byla zajištěna jejich příslušnost a jejich soulad s cíli

c) Includes a commitment to comply with legal requirements, with the requirements established in this specification and with other requirements relating to social responsibility to which the organization subscribes.

d) Includes a commitment to continual improvement of the social responsibility management system.

e) Provide the framework for setting and reviewing social responsibility objectives, targets and programmes

f) Is documented, implemented, maintained and reviewed for the purpose of continual adaptation.

g) Is communicated to all persons working for or on behalf of the organization.

h) Is available to the public.

Top management shall ensure that social responsibility requirements are determined with the aim of meeting the expectations of identified stakeholders, with regard to a socially-responsible behaviour (see chapters 7 and 8.5).

### 5.3. Planning

#### 5.3.1. Objectives, targets and programs

Top management shall ensure that social responsibility objectives, targets and programmes are established, documented, implemented and maintained at relevant functions and levels within the organization.

Objectives and targets shall:

a) Be coherent with the social responsibility policy.

b) Consider, in its definition, the significant impacts and the stakeholders, identified as consequence of the organization's activities and decisions.

c) Be specific, measurable, achievable, relevant and time-determined wherever practicable.

d) Be communicated to the relevant functions so that the latter become aware of their individual duties.

e) Be reviewed on a regular basis to ensure that they remain relevant and consistent with social



společenské odpovědnosti. Pokud je třeba musí být podle toho upraveny i cílové hodnoty.

Organizace musí vytvořit, dokumentovat, implementovat a udržovat programy pro dosahování svých cílů a cílových hodnot. Programy musí obsahovat:

a) určení odpovědnosti a pravomoci za dosažení cílů a cílových hodnot pro příslušnou funkci a úroveň organizace,

b) prostředky a časový rámec, ve kterém jich má být dosaženo,

c) pravidelné přezkoumávání, aby bylo zajištěno, že jsou i nadále relevantní a v souladu s cíli a cílovými hodnotami společenské odpovědnosti. V případě potřeby musí být programy odpovídajícím způsobem upraveny.

Při stanovování a přezkoumávání svých cílů organizace musí zvážit své technologické možnosti, své finanční, provozní a podnikatelské požadavky, a očekávání zainteresovaných stran.

### **5.3.2. Plánování systému managementu společenské odpovědnosti**

Vrcholové vedení musí zajistit, aby

a) plánování systému managementu společenské odpovědnosti bylo prováděno tak, aby byly plněny požadavky uvedené ve 4.1, stejně jako cíle, cílové hodnoty a programy.

b) byly zohledněny potenciální dopady rozhodnutí a činností, a aby byla neustále udržována integrita systému managementu společenské odpovědnosti, a to i v průběhu plánování a implementace změn tohoto systému nebo činností organizace.

## **5.4. Odpovědnost, pravomoc a komunikace**

### **5.4.1. Odpovědnost a pravomoc**

Organizace musí stanovit funkce, odpovědnosti a pravomoci. Tyto musí být dokumentovány a sdělovány v rámci celé organizace pro usnadnění účinného managementu společenské odpovědnosti

### **5.4.2. Představitel managementu**

Vrcholové vedení musí jmenovat člena managementu organizace, který bez ohledu na

responsibility objectives. Wherever necessary, targets shall be modified accordingly.

The organization shall establish, document, implement and maintain programmes for achieving its objectives and targets. Programmes shall include:

a) Designation of responsibility and authority for achieving objectives at relevant functions and levels of the organization.

b) The means and time-frame by which they are to be achieved.

c) Regular review to ensure that they remain relevant and consistent with social responsibility objectives and targets. Wherever necessary, programmes shall be modified accordingly.

When establishing and reviewing its objectives, an organization shall consider its technological options, its financial, operational and business requirements, and stakeholders' expectations.

### **5.3.2. Social responsibility management system planning**

Top management shall ensure that:

a) The planning of the social responsibility management system is carried out in order to meet the requirements given in 4.1, as well as the social responsibility objectives, targets and programmes.

b) The potential impacts of the decisions and activities are taken into account and the integrity of the social responsibility management system is maintained when changes in the social responsibility management system or in the activities of the organization are planned and implemented.

## **5.4. Responsibility, authority and communication**

### **5.4.1. Responsibility and authority**

The organization shall define functions, responsibilities and authorities. These shall be documented and communicated within the organization to facilitate effective social responsibility management.

### **5.4.2. Management representative**

Top management shall appoint a member of the organization's management who, irrespective of

jiné odpovědnosti musí mít odpovědnost a pravomoc zahrnující:

a) zajištění, že systém managementu společenské odpovědnosti je vytvořen, implementován a udržován v souladu s požadavky této specifikace.

b) předkládání zpráv pro přezkoumání vrcholovému vedení o výkonnosti systému managementu společenské odpovědnosti, včetně doporučení pro zlepšování.

c) podporování povědomí o závažnosti požadavků společenské odpovědnosti a očekávání zainteresovaných stran v rámci celé organizace.

Poznámka: Odpovědnost představitele managementu může zahrnovat spolupráci se zainteresovanými stranami v záležitostech vztahujících se k systému managementu společenské odpovědnosti.

#### 5.4.3. Komunikace

Vrcholové vedení musí zajistit vytváření příslušných komunikačních mechanismů v rámci organizace a fungování komunikace s ohledem na efektivnost systému managementu společenské odpovědnosti.

Vrcholové vedení musí zajišťovat, že jsou zavedeny a implementovány efektivní procesy pro komunikaci se zainteresovanými stranami, aby:

a) byly zajišťovány jejich potřeby a očekávání související se společenskou odpovědností,

b) byl sdělován pokrok organizace v společenské odpovědnosti,

c) byly zodpovězeny dotazy a jiné požadavky na informace zainteresovaných stran

d) byly zodpovězeny stížnosti a námítky zainteresovaných stran,

Interní komunikační procesy musí obsahovat kanály pro námítky, stížnosti a návrhy umožňující zlepšení vztahů se zaměstnanci a popřípadě hodnocení spokojenosti zaměstnanců.

Musí být vytvořeny a udržovány záznamy o těchto komunikacích. (viz. 4.2.4.).

Poznámka: Organizace by měla ve vhodných intervalech informovat o výkonnosti její

other responsibilities, shall have responsibility and authority that includes:

a) Ensuring that the social responsibility management system is established, implemented and maintained in accordance with the requirements of this specification.

b) Reporting to top management on the performance of the social responsibility management system for review, including recommendations for improvement.

c) Ensuring the promotion of awareness of social responsibility requirements and stakeholders' expectations throughout the organization.

Note: The responsibility of a management representative can include liaison with stakeholders on matters relating to the social responsibility management system.

#### 5.4.3. Communication

Top management shall ensure that appropriate communication mechanisms are established within the organization and that communication takes place considering the effectiveness of the social responsibility management system.

Top management shall ensure that effective processes for communication with stakeholders are established and implemented in order to:

a) Ascertain their needs and expectations with regard to social responsibility.

b) Communicate the organization's progress in social responsibility.

c) Address stakeholders' queries and any other information requests.

d) Address stakeholders' complaints and claims.

Internal communication processes shall include channels for claims, complaints and suggestions, enabling improved relations with employees and, if applicable, assessment of employee satisfaction.

Appropriate records relating to these communications shall be maintained (see 4.2.4).

Note: The organization should, at appropriate intervals, report about its performance on social

společenské odpovědnosti. Informovat může organizace různými způsoby: společné setkání se zainteresovanými stranami, dopisy popisující činnosti organizace v oblasti společenské odpovědnosti, informace na webových stránkách nebo pravidelné zprávy o společenské odpovědnosti.

### **5.5 Požadavky právních předpisů a jiné požadavky**

Vrcholové vedení musí zajistit, že jeden nebo více postupů jsou vytvořené, implementované a udržované:

a) k identifikaci a zajištění přístupu k právním a regulačním požadavkům a jiným požadavkům, které se na společnost vztahují, v souvislosti se společenskou odpovědností,

b) k určení uplatnitelnosti těchto požadavků na činnosti společenské odpovědnosti a systému managementu.

Organizace musí tyto informace udržovat aktuální. Organizace také musí sdělovat příslušné informace k zákonným a regulačním požadavkům a jiným požadavkům osobám pro ní pracujícím a dalším zainteresovaným stranám.

### **5.6. Přezkoumání systému managementu**

Vrcholové vedení musí v plánovaných intervalech přezkoumávat systém managementu společenské odpovědnosti organizace, aby byla zajištěna jeho neustálá vhodnost, přiměřenost a efektivnost. Tyto přezkoumání musí zahrnovat posouzení příležitosti ke zlepšování a potřebu změn v systému managementu společenské odpovědnosti, včetně politiky společenské odpovědnosti a cílů a cílových hodnot společenské odpovědnosti.

Musí být vytvářeny a udržovány záznamy o přezkoumání systému managementu (viz. 4.2.4).

#### **5.6.1. Vstup pro přezkoumání**

Vstup pro přezkoumání systému managementu musí obsahovat:

a) výsledky interních a externích auditů,

b) vyhodnocení souladu s požadavky právních předpisů a jinými požadavky, které se na organizaci vztahují,

c) komunikaci (-e) se zainteresovanými stranami

responsibility. Reporting can be done in many different ways, including meetings with stakeholders, letters describing the organization's activities related to social responsibility for a defined period, website information and periodic social responsibility reports.

### **5.5. Legal and other requirements**

Top management shall ensure that one or more procedures are established, implemented and maintained to:

a) Identify and have access to the statutory and regulatory requirements and other requirements relating to social responsibility to which the organization subscribes.

b) Determine how these requirements apply to social responsibility actions and the management system.

The organization shall keep this information up to date. The organization shall likewise communicate relevant information on statutory, regulatory and other requirements to persons working for the organization and other stakeholders.

### **5.6. Management review of the system**

Top management shall review the organization's social responsibility management system, at planned intervals, to ensure its continuing suitability, adequacy and effectiveness. Reviews shall include assessing opportunities for improvement and the need for changes to the social responsibility management system, including the social responsibility policy and social responsibility objectives and targets.

Records from management reviews shall be maintained (see 4.2.4).

#### **5.6.1. Review input**

The input to management review shall include:

a) Results of internal and external audits.

b) Results of evaluations of compliance with legal requirements and with other requirements to which the organization subscribes.

c) Communication(s) from stakeholders and

a zpětnou vazbu, včetně stížností a námitek,	feedback, including complaints and claims.
d) výkonnost systému managementu společenské odpovědnosti s ohledem na vyhodnocení dopadů na společnost a životní prostředí,	d) The performance of the social responsibility management system, considering the evaluation of the impacts in the society and the environment.
e) rozsah plnění cílu, cílových hodnot a programů,	e) The extent of fulfilment of objectives, targets and programmes.
f) stav nápravních a preventivních opatření,	f) Status of corrective and preventive actions.
g) následné opatření vyplývající z předchozích přezkoumání systému managementu,	g) Follow-up actions from previous management reviews.
h) změny, které by mohly ovlivnit systém managementu společenské odpovědnosti.	h) Changes that could affect the social responsibility management system.
<b>5.6.2. Výstupy z přezkoumání</b>	<b>5.6.2. Review output</b>
Výstup z přezkoumání systému managementu musí zahrnovat všechna rozhodnutí a opatření vztahující se:	The output from the management review shall include any decisions and actions related to:
a) k možným změnám politiky společenské odpovědnosti, cílů a cílových hodnot společenské odpovědnosti nebo jiných prvků systému managementu společenské odpovědnosti, v souladu se závazkem neustálého zlepšování,	a) Potential changes to the social responsibility policy, social responsibility objectives and targets and other elements of the social responsibility management system consistent with the commitment to continual improvement.
b) k zlepšení výkonnosti organizace v oblasti společenské odpovědnosti v souladu s očekáváními a potřebami zainteresovaných stran, a s dopady na společnost a životní prostředí.	b) Improvement in the organization's performance in social responsibility in accordance with stakeholders expectations and needs, and with the impacts in society and environment.
c) k potřebám zdrojů.	c) Resource needs.

## 6. Management zdrojů

### 6.1. Obecně

Vrcholové vedení musí zajišťovat dostupnost zdrojů nezbytných pro vytvoření, implementaci, udržování a zlepšování systému managementu společenské odpovědnosti. Zdroje zahrnují lidské zdroje a odborné znalosti, organizační infrastrukturu, technologii a finanční prostředky.

### 6.2 Kompetence, výcvik a vědomí závažnosti

Organizace musí zajišťovat, že zaměstnanci, jejichž funkce a / nebo pracovní místo může mít vliv na systém managementu společenské odpovědnosti, jsou kompetentní na základě vhodného vzdělání, výcviku, dovedností a zkušeností (viz 7.3.10).

Organizace musí:

- a) určovat nezbytnou kompetenci pro pracovníky, kteří provádějí práci, která může ovlivnit systém managementu společenské odpovědnosti,
- b) určovat související potřeby výcviku a poskytovat daný výcvik nebo provádět jiné opatření pro splnění těchto potřeb,
- c) hodnotit efektivnost provedených opatření,
- d) zajišťovat, aby si všichni pracovníci byli vědomi důležitosti shody s politikou, Kodexem chování, postupy a s požadavky systému managementu společenské odpovědnosti, stejně tak i svého přispívání k dosahování cílů společenské odpovědnosti,
- e) vytvářet a udržovat vhodné záznamy o vzdělávání, výcviku, dovednostech a zkušenostech.

## 6. Resource management

### 6.1. General

Top management shall ensure the availability of resources essential to establish, implement, maintain and improve the social responsibility management system. Resources include human resources and specialised skills, organizational infrastructure, technology and financial resources.

### 6.2. Competence, training and awareness

The organization shall ensure that personnel whose functions and/or job positions may influence the social responsibility management system are competent, on the basis of appropriate education, training, skills and experience (see 7.3.10).

The organization shall:

- a) Determine the necessary competence for personnel performing work that may influence the social responsibility management system.
- b) Identify related training needs and provide training or take other actions to meet these needs.
- c) Evaluate the effectiveness of the actions taken.
- d) Ensure that all its personnel are aware of the importance of conformity with the policy, the code of conduct and procedures and with the requirements of the social responsibility management system, as well as of their contribution to achieve the social responsibility objectives.
- e) Maintain appropriate records of education, training, skills and experience.

## **7. Požadavky systému managementu společenské odpovědnosti ve vztahu k zainteresovaným stranám**

### **7.1. Obecně**

Organizace musí identifikovat všechny dopady vyplývající z jejích rozhodnutí a činností v oblasti společenské odpovědnosti, stejně jako všechny ty, které mohou ovlivnit zainteresované strany a musí zajistit, že identifikovala všechny významné dopady v rámci definovaného systému managementu společenské odpovědnosti. Organizace se nemůže omezit pouze na zainteresované strany nebo aspekty definované v této kapitole.

Tyto informace musí být dokumentovány a udržovány v aktuálním stavu.

Pro každou zainteresovanou stranu musí organizace určovat požadavky společenské odpovědnosti, a také kritéria a metody potřebné pro zajištění efektivního fungování a řízení požadavků společenské odpovědnosti.

Organizace musí zajišťovat shodu s příslušnými právními požadavky a s jinými požadavky, ke kterým se organizace zavázala ve vztahu se všemi zainteresovanými stranami (viz. 5.5 a 8.4).

Záznamy k prokázání shody s těmito požadavky musí být vytvářeny a udržovány (viz. 4.2.4.).

### **7.2. Požadavky na organizaci týkající se vlastníků, akcionářů a investorů**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

#### **7.2.1. Účinnost a efektivita řízení**

Organizace musí provádět účinné a efektivní řízení, aby maximalizovala návratnost udržitelným způsobem.

Cíle, cílové hodnoty a programy musí prokazovat závazek vrcholového vedení se společenskou odpovědností.

Poznámka: Návratnost může být ekonomického nebo jiného druhu podle předmětu podnikání organizace.

#### **7.2.2. Řízení organizace**

## **7. Requirements of the social responsibility management system regarding stakeholders**

### **7.1. General**

The organization shall identify all those impacts arising from its decisions and activities in the domain of social responsibility, as well as those derived from the affected stakeholders, and ensure that it has identified all significant impacts within the scope defined in the social responsibility management system. The organization shall not confine itself to the stakeholders identified in this chapter, nor to the aspects included in this chapter for each stakeholder.

The organization shall document this information and keep it up to date.

The organization shall determine social responsibility requirements (see 7.2 to 7.10) for each stakeholder and the criteria and methods required to ensure that the operation and control of management system activities are effective.

The organization shall ensure its commitment to comply with the applicable legal requirements and with other requirements to which the organization subscribes in its relationships with all stakeholders (see 5.5 and 8.4).

Records demonstrating conformity to these requirements shall be maintained (see 4.2.4.).

### **7.2. Requirements to be fulfilled by the organization regarding owners, shareholders and investors**

The organization shall comply with the following requirements:

#### **7.2.1. Management effectiveness and efficiency**

The organization shall carry out effective and efficient management in order to maximize the return in a sustainable way.

Objectives, targets and programs must show the commitment of the top management with social responsibility.

Note: Returns may be economic or of other kinds, depending on the objects of the organization.

#### **7.2.2. Organizational governance**

Organizace musí stanovit potřebné mechanismy a kontrolní systémy, aby zajistila, že osoby, které řídí organizaci, vykonávají své funkce v souladu se závazkem a hodnotami shrnutými v politice společenské odpovědnosti a v kodexu chování, a také v souladu s hodnotami jako je čestnost, přísnost a věrnost vůči zájmům akcionářů, investorů, členů a dárců způsobem slučitelným se zájmy ostatních významných zainteresovaných stran.

Mechanismy a procesy musí být zaváděny s cílem usnadnit organizaci vypořádat se s dopady jejich rozhodnutí a činností na společnost a životní prostředí. Tyto mechanismy musí také vzít v úvahu jakým způsobem odpovědět zainteresovaným stranám dotčených těmito dopady, a to takovým způsobem, že opatření přijatá k zabránění negativních nedobrovolných nebo nepředvídatelných dopadů musí být zahrnuta do těchto odpovědí.

### **7.2.3. Transparentnost informací**

Organizace musí zaručovat a prokazovat veřejný závazek poskytovat spolehlivé, přesné, včasné a relevantní informace široké veřejnosti a zejména zainteresovaným stranám. Kromě ostatních aspektů musí informace zahrnovat také záležitosti vztahující se k politice společenské odpovědnosti, jejím cílům a rozsahu jejich plnění, včetně možných a známých dopadů rozhodnutí a činností organizace na společnost a životní prostředí.

Tyto informace musí být snadno dostupné a srozumitelné pro ty zainteresované strany, které mohou být významně ovlivněny činnostmi a rozhodnutími organizace.

### **7.2.4. Hlasovací právo a zastupování**

Organizace musí zavést potřebné mechanismy pro zajištění práv na hlasování a zastupování rychlým a efektivním způsobem, a pokud je to potřebné, zajistit, že tyto mechanismy byly využívány v dobré víře a na podporu firemních cílů organizace.

Poznámka: Uplatňování takových práv může být usnadněno mechanismy, jako je elektronické hlasování nebo podpora činnosti diskusního fóra a skupin.

## **7.3. Požadavky na organizaci týkající se zaměstnanců.**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

The organization shall establish the necessary mechanisms and control systems to ensure that the persons that are governing it perform their functions under the commitment and values collected in the social responsibility policy and code of conduct, and under the values of honesty, rigour and loyalty towards the interests of shareholders, investors, members and donors, in a manner consistent with the interests of the rest of significant stakeholders.

Mechanisms and processes shall be established to facilitate the organization to account for the impacts of its decisions and activities in the society and in the environment. Those mechanisms must also take into account how to answer to the stakeholders affected by the impacts, in such a way that actions taken to prevent of negative involuntary or non-foreseeable impacts must be included in the answers.

### **7.2.3. Informative transparency**

The organization shall undertake and demonstrate a public commitment to reliable, rigorous, timely and relevant information to the public in general and to the stakeholders in particular. Such information shall include, among other aspects, matters relating to the organization's social responsibility policy, its objectives and the extent of their fulfilment, including the probable and known impacts to the society and to the environment arising from its decisions and activities.

This information shall be easily accessible and understandable to those stakeholders which can be significantly affected by the activities and decisions adopted by the organization.

### **7.2.4. Voting rights and representation**

The organization shall put in place the necessary mechanisms to assure voting and representation rights in an agile and effective manner, and, as far as practicable, to ensure that such mechanisms are used in good faith and in furtherance of the organization's corporate objects.

Note: The exercise of such rights can be facilitated by mechanisms such as electronic voting or support for forums and groups.

## **7.3. Requirements to be fulfilled by the organization regarding employees**

The organization shall comply with the following requirements:

### 7.3.1. Nediskriminace

Organizace musí respektovat a umožňovat podporu rovnosti příležitostí a zacházení bez ohledu na rasu, pohlaví, mateřství/otcovství, vyznání, politickou příslušnost, osobní vztah, národnost, sociální zázemí, zdravotní stav, věk, zdravotní postižení nebo jiné osobní vlastnosti, a zejména nesmí přímo nebo nepřímo diskriminovat v přijímání, výcviku, rozvoji a povýšení pracovníků, nebo porušovat s tím spojená práva.

V případě, že osoby nebo skupiny trpí objektivními nevýhodami a efektivním nedostatkem rovnosti příležitostí, musí být zavedeny mechanismy, které pomohou obnovit efektivitu rovnosti příležitostí.

Navíc, organizace musí zavést výcvik nebo jiný mechanismus na podporu rovnosti příležitostí při povýšení do pozic řídicích orgánů organizace.

Poznámka: Opatření, kritéria nebo postupy, které jsou věcně odůvodnitelné vůči oprávněnému a společensky uznávanému cíli, nejsou považovány za diskriminační v případě, že prostředky k dosažení tohoto cíle jsou přiměřené a potřebné.

### 7.3.2. Právo na soukromí

Organizace musí zajišťovat, aby její chování neporušovalo právo na soukromí zaměstnanců organizace a jejich rodin. Postupy organizace musí zajišťovat důvěrnost personálních údajů zaměstnanců a organizace musí vytvořit potřebné kanály pro informování zaměstnanců o využití jejich osobních údajů.

### 7.3.3. Nucená práce

Organizace musí zavést mechanismy pro zajištění, že nikde v organizaci ani v jejím hodnotovém řetězci není prováděna nucená práce. Zvláštní pozornost musí být věnována přímým dodavatelům, u kterých je vliv organizace nejvyšší. Nucená práce nesmí být prováděna na žádném jejich pracovišti, včetně těch, které se nacházejí v jiných zemích.

Pojem nucené práce zahrnuje kromě jiného i práci nevolníků a nedobrovolně a/nebo bezplatně pracujících vězňů, a ty práce, při nichž je pracovník nucen předat své věci nebo dokumenty jako zástavu pro donucení k pracovnímu vztahu, vyjímaje případy stanovené v zákonech a nařízeních.

### 7.3.1. Non-discrimination

The organization shall respect and facilitate effective equality of opportunity and treatment, irrespective of race, gender, maternity/paternity, creed, political affiliation, personal relationship, nationality, social background, health, age, disability or other personal characteristics, and, specifically, shall exert no direct or indirect discrimination in occupational recruitment, training, progression and promotion, or infringe related rights.

In cases of persons and groups suffering objective disadvantages and effective absence of equality of opportunity, mechanisms shall be established to help render equality of opportunity effective.

In addition, the organization shall establish training or other mechanisms that support equality of opportunity in promotions to positions on the organization's governing organs.

Note: Provisions, criteria or practices that are objectively justifiable towards a legitimate and socially accepted aim are not regarded as discriminatory, provided that the means to attain that aim are appropriate and necessary.

### 7.3.2. Right to privacy

The organization shall ensure that its behaviour do not infringe employees' and their families' right to privacy. The organization's practices shall secure the confidentiality of its employees' personal data and the organization shall provide the necessary channels to inform employees on the use made of their personal data.

### 7.3.3. Forced labour

The organization shall establish mechanisms to ensure that forced labour shall not be used either in the organization, or in its value chain. Special attention shall be exercised on direct suppliers, with which the capacity on influence is higher, ensuring that forced labour is not used in any of the working places, including those which are located in other countries.

The concept of forced labour includes, among others, serf labour and non-voluntary and/or unpaid prison labour, and those works in which workers are required to leave belongings or documents as a pledge so as to enforce their labour relationship, except in events contemplated in laws and regulations.



#### 7.3.4. Dětská práce

Organizace musí zavést mechanismus na zajištění, aby ani v organizaci ani v jejím hodnotovém řetězci nebyla využívána dětská práce. Zvláštní pozornost musí být věnována přímým dodavatelům, u kterých je vliv organizace nejvyšší. Dětská práce nesmí být prováděna na žádném jejich pracovišti, včetně těch, které se nacházejí v jiných zemích.

V žádném případě nemůže být nezletilá osoba vystavena práci v situaci nebo v prostředí, které je nezdравé, rizikové, ponižující (jako pornografie a prostituce) nebo nebezpečné a také nemůže pracovat mimo běžnou pracovní dobu.

Poznámka: „Běžná pracovní doba“ je pracovní doba schválena národní předpisy, pokud není v rozporu s mezinárodními standardy chování a zvláště úmluvami Mezinárodní organizace práce (MOP) a úmluvou OSN o právech dítěte.

#### 7.3.5. Bezpečnost a ochrana zdraví (BOZP)

Organizace se musí zavázat k prevenci rizik, aby byla zajištěna bezpečnost a ochrana zdraví jejich zaměstnanců tím, že bude integrovat preventivní činnosti do organizace a bude přijímat potřebná opatření (včetně jejich zavedení, rozvoje a sdělování, a odborné přípravy) zaměřená na prevenci pracovních nehod, zranění a nemocí, pomocí přizpůsobování pracovních míst lidem v souladu s platnými předpisy.

Organizace musí aspoň zvážit následující požadavky:

- a) určovat a plnit všechny právní požadavky na BOZP,
- b) určovat a hodnotit rizika v BOZP týkající se jejich činností a pracovního prostředí,
- c) implementovat program BOZP,
- d) zabezpečovat bezpečné pracovní prostředí a infrastrukturu, včetně potřebných osobních ochranných pracovních pomůcek (OOPP) pro prevenci pracovních úrazů, nemocí a nehod.
- e) zabezpečovat konkrétní výcvik a informace pro BOZP,
- f) vést a vyšetřovat všechny incidenty a problémy v BOZP za účelem minimalizovat nebo eliminovat je.

#### 7.3.4. Child labour

The organization shall establish mechanisms to ensure that child labour shall not be used either in the organization, or in its value chain. Special attention shall be exercised on direct suppliers, with which the capacity on influence is higher, ensuring that child labour is not used in any of the working places, including those which are located in other countries.

In no event may a minor be exposed to work situations or environments that are unhealthy, hazardous, degrading (such as pornography and prostitution) or unsafe, nor may a minor work outside normal working hours.

Note: “Normal working hours” refers to those approved by national regulations, unless they contravene international norms of behaviour, and specially the ILO Conventions and the UN Convention on the Rights of the Child.

#### 7.3.5. Health and Safety (H&S)

The organization shall undertake risk prevention to ensure the health and safety of its employees by integrating preventive activities with the organization and adopting the necessary measures (including the establishment, development and communication of relevant actions and training activities) aimed at preventing occupational accidents, injuries and diseases by adapting job positions to people in accordance with applicable regulations.

The organization shall, at least, consider the following requirements:

- a) To identify and comply with all legal H&S requirements.
- b) To identify and evaluate H&S risks involved in its activities and working places.
- c) To implement H&S program.
- d) To provide the safety equipment and infrastructure, including the necessary Personal Protection Equipment (PPEs), for the prevention of occupational injuries, diseases and accidents.
- e) To provide specific training and information on H&S.
- f) To record and investigate all H&S incidents and problems in order to minimize or eliminate them.

g) pokud je potřeba, mít vypracován havarijní plán.

g) To have an Emergency Plan, when necessary.

### **7.3.6. Všem dostupné pracovní prostředí**

Organizace musí navrhovat pracovní prostředí a pracovní místa s ohledem na kritérium všeobecné dostupnosti (viz. 3.16), tak aby byla dostupná pro největší možný počet lidí s cílem zabránit diskriminaci z důvodu zdravotního postižení.

### **7.3.6. Accessible environments**

The organization shall design work environments and job positions considering universal accessibility criteria (see 3.16), so that they are accessible to the greatest possible number of people, towards the aim of avoiding discrimination by reason of disability.

### **7.3.7. Společné sdružování a vyjednávání**

Organizace musí respektovat práva zaměstnanců na vytváření odborů a kolektivní zastupování a právo na kolektivní vyjednávání. Organizace musí zajišťovat, že nejsou zavedeny diskriminační opatření proti zástupcům zaměstnanců a zaměstnancům v odborech, a organizace musí respektovat normální výkon jejich činností.

### **7.3.7. Association and bargaining**

The organization shall respect employees' rights of unionisation and collective representation and the right to collective bargaining. The organization shall ensure that discriminatory measures are not established against personnel representatives or unionised employees, and shall respect the normal performance of their activities.

### **7.3.8. Pracovní podmínky a mzdy**

Organizace musí zavést platovou politiku, která podporuje slušnou životní úroveň. Navíc, organizace musí udržovat potřebné mechanismy, jak vhodnou formou podávat zaměstnancům informace o jejich mzdách a jejich jednotlivých složkách, a o jakýchkoliv změnách ve mzdách.

### **7.3.8. Work conditions and wages**

The organization shall establish a wage policy that supports a decent standard of living. In addition, the organization shall maintain the necessary mechanisms as to report to employees suitably on their wages and their elements, and on any changes to wages.

Organizace musí také zajišťovat slušné pracovní podmínky, pokud jde o pracovní dobu, odpočinek v týdnu a svátky. Organizace musí dodržovat národní právní předpisy, dohody uzavřené kolektivním vyjednáváním na úrovni odvětví/podniku, pokud se vztahují na organizaci, a platné normy MOP jak pro běžnou práci, tak i pro práci přesčas. Práce přesčas musí být kompenzována podle právních požadavků a dobrovolných dohod.

The organization shall provide also decent conditions of work with regard to hours of work, weekly rest and holidays. The organization shall abide national laws, the agreements adopted by collective bargaining at industry/company level, when applicable, and ILO applicable standards, both in regular work and overtime. Overtime shall be compensated according to legal requirements and voluntary agreements.

### **7.3.9. Pracovní smlouvy**

Organizace musí určit politiku získávání zaměstnanců podle současné legislativy, která v souladu s příslušnými zákony obsahuje všechny prvky, které vedou k ochraně sociálních práv (zdravotní a úrazové pojištění, penzijní pojištění a atd.), dokládající její kompromis mezi stabilitou a kvalitou pracovního místa.

### **7.3.9. Employment agreement**

The organization shall define a recruitment policy in accordance with current legislation that, in conformity with applicable law, includes all elements giving rise to social protection rights (illness and accident insurance, retirement, unemployment insurance, etc.), revealing its compromise with the stability and the quality of jobs.

### **7.3.10. Výcvik, zaměstnatelnost a profesní rozvoj**

Organizace musí pomáhat zaměstnancům při získávání a aktualizaci znalostí a dovedností,

### **7.3.10. Training, employability and career development**

The organization shall assist employees in the acquisition and updating of knowledge and

kteře mohou zlepšit jejich kariérní vyhlídky a produktivitu a konkurenceschopnost organizace. Pokud je to možné, organizace by měla zavést nástroj na podporu profesního rozvoje v rámci organizace.

#### **7.3.11. Rovnováha pracovního a osobního života**

Organizace se musí zabývat očekáváními a potřebami svých zaměstnanců s cílem o nastolení vhodné rovnováhy mezi jejich soukromými a pracovními životy. A zároveň se snaží zajistit, aby tato opatření nenarušila konkurenceschopnost organizace.

S ohledem na vnitřní charakteristiky činností a strategie musí organizace zvažovat zavedení opatření vztahující se na řízení lidských zdrojů, organizaci práce a profesní rozvoj, doprovázené schémata prostorové a časové flexibility, s přihlédnutím na osobní situace zaměstnanců, zvláště pokud mají zaměstnanci odpovědnosti zahrnující péči o děti a jiné rodinné příslušníky.

Poznámka: Opatření prováděná v této oblasti budou efektivnější, pokud organizační kultura, řízení a vůdcovství berou ohled na potřeby rovnováhy pracovního a osobního života a na potřebu eliminovat jakýkoliv druh nespravedlivé diskriminace na pracovišti.

#### **7.3.12. Respektování důstojnosti zaměstnanců**

Organizace musí podporovat respekt k lidské důstojnosti a podnikat opatření proti chování zahrnující přímé útoky na lidskou dojnost, zvláště situace spadající do oblasti sexuálního obtěžování, násilí na pracovišti a morální obtěžování.

#### **7.4. Požadavky na organizaci týkající se zákazníků, uživatelů a spotřebitelů.**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

##### **7.4.1. Propagace a reklama**

Při uvádění výrobků a služeb na trh musí organizace používat propagaci a reklamu, která respektuje lidskou důstojnost a ochranu zdraví a bezpečnosti, která není zavádějící a nepodporuje ilegální nebo nebezpečné chování, nebo není v rozporu s principy společenské odpovědnosti obsažené v této specifikaci.

competences which may improve their career prospects and productivity and the organization's competitiveness. Insofar as possible, the organization should establish instruments in support of career development within the organization itself.

#### **7.3.11. Work-life balance**

The organization shall address its employees' expectations and needs to aim at a suitable balance between their private and work lives, while endeavouring to ensure that such measures do not detract from the organization's competitiveness.

Taking account of the intrinsic characteristics of the organization's activities and strategy, the organization shall consider rolling out measures relating to people management, work organization and career development, following space and time flexibility schemes, having regard to the personal situations of its employees, especially where employees have responsibilities involving care for children and other dependents.

Note: Measures undertaken in this field will be more effective if there is an organizational culture and management and leadership style that takes account of work-life balance needs and the need to eliminate any kind of unjustified discrimination in the workplace.

#### **7.3.12. Respect for employee dignity**

The organization shall encourage respect for human dignity and undertake actions against behaviours involving direct attacks on human dignity, especially situations falling within the domains of sexual harassment, workplace violence and moral harassment.

#### **7.4. Requirements to be fulfilled by the organization regarding customers, users and consumers**

The organization shall comply with the following requirements:

##### **7.4.1. Promotions and advertising**

When marketing products and services, the organization shall use promotions and advertising that respect human dignity and health and safety, are not misleading, and do not encourage illegal or dangerous behaviour, or are opposed to the social responsibility principles included in this specification.

#### **7.4.2. Zakázky**

Organizace musí vypracovat a provádět zakázky podle principů transparentnosti, pravdomlupnosti, důvěry a dobré víry. Navíc se musí organizace vyvarovat zneužívání případného dominantního postavení.

Zákazníkům, uživatelům a spotřebitelům musí organizace poskytovat jasné, přesné a úplné informace týkající se:

- a) vlastností produktů a služeb (např. zdroj, složení, atd.),
- b) cen, rozpočtů, časových rámců, záruk, pojištění a daní.

Organizace musí ctít obchodní podmínky odsouhlasené se zákazníky, uživateli a se spotřebiteli, včetně podmínek při a po dodávce, a také ty podmínky, pokud jsou známe, které nejsou výslovně odsouhlasené, ale pro daný nebo požadovaný účel používání předpokládané.

#### **7.4.3. Důvěrnost a ochrana osobních údajů**

Organizace musí zavádět mechanismy k zachování řádné důvěrnosti ve vztazích se zákazníky a k respektování jejich osobních dat.

#### **7.4.4. Čestnost**

Organizace musí zavádět příslušná opatření, aby bylo zajištěno, že ze vztahů se zákazníky, uživateli a spotřebiteli je vyloučeno korupční jednání, vydírání a úplatkářství, které by ohrozily nestrannost a nezávislost smluvních stran.

#### **7.4.5. Služby zákazníkům a poprodejní služby**

Organizace musí zavádět postupy pro vyřizování, případně pro řešení, návrhů, stížností a námitek zákazníků. Postupy musí určovat odpovědnosti, včetně potvrzení o přijetí a časový rámec pro odpověď. Navíc musí organizace informovat o existence takových postupů a vysvětlit, jak k nim získat přístup.

#### **7.4.6. Společensky odpovědné výrobky a služby**

Organizace musí nabízet výrobky a služby, které jsou ve shodě s právními požadavky, stejně tak musí brát ohled na kvalitu, bezpečnost, respekt k životnímu prostředí, spolehlivost a na pokročilejší úrovni, také

#### **7.4.2. Contracts**

The organization shall draft and perform contracts in accordance with the principles of transparency, truthfulness, trust and good faith. In addition, the organization shall avoid abusing any potential dominant position.

The organization shall provide clear, accurate and complete information to customers, users and consumers regarding:

- a) The characteristics of goods and services (e.g., source, composition, etc.).
- b) Prices, budgets, timeframes, warranties, insurance and taxes.

The organization shall honour the terms and conditions agreed with customers, users and consumers, including delivery and post-delivery activities, and terms not expressly agreed but required for the specified or intended use, wherever known.

#### **7.4.3. Confidentiality and privacy**

The organization shall establish mechanisms to preserve proper confidentiality in relations with customers and respect for the privacy of their data.

#### **7.4.4. Honesty**

The organization shall take appropriate measures to ensure that relations with customers, users and consumers exclude corrupt practices, extortion or bribery that compromise the objectivity and independence of the parties.

#### **7.4.5. Customer service and after sales service**

The organization shall establish procedures for addressing and resolving, as appropriate, customers' suggestions, complaints and claims. Procedures shall define responsibilities, including an acknowledgement of receipt, and set a specific timeframe for response. Furthermore, the organization shall disclose the existence of such procedures and explain how to access them.

#### **7.4.6. Socially responsible goods and services**

The organization shall offer goods and services that comply with legal requirements, as well as considering criteria of quality, safety, environmental respect, reliability and, on a progressive basis, universal design (see 3.16). If appropriate, all

s ohledem na universální design (viz. 3.16). Pokud je to vhodné, musí být zahrnuty všechny informace týkající se universálního designu výrobku nebo služeb.

## **7.5. Požadavky na organizaci týkající se dodavatelů výrobků, poskytovatelů služeb a partnerů.**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

### **7.5.1. Podpora principů společenské odpovědnosti v rámci hodnotového řetězce**

Organizace musí zavádět mechanismy pro podporu principů a požadavků společenské odpovědnosti v jejím hodnotovém řetězci, se zvláštním zaměřením na přímé dodavatele, na než má nejsilnější vliv.

### **7.5.2. Uzavírání a plnění zakázek**

Organizace musí vypracovávat a provádět zakázky podle principů transparentnosti, pravdomlupnosti, důvěry a dobré víry. Zakázky musí být prováděny v souladu s jejich podmínkami. Musí být vyloučeno zneužívání dominantního postavení, včetně záležitostí týkajících se finančních záruk a platebních podmínek.

Organizace musí vytvářet a zvažovat společensko-odpovědná kritéria při procesu výběru jejich dodavatelů s cílem podporovat uplatňování společensko-odpovědných praktik v rámci hodnotového řetězce organizace.

### **7.5.3. Důvěrnost a ochrana osobních údajů**

Organizace musí zavádět mechanismy k zachování řádné důvěrnosti ve vztazích s dodavateli a k respektování jejich osobních dat.

### **7.5.4. Čestnost**

Organizace musí zavádět příslušná opatření, aby bylo zajišťováno, že ze vztahů s dodavateli je vyloučeno korupční jednání, vydírání a úplatkářství, které by ohrozily nestrannost a nezávislost smluvních stran a, že jsou respektována majetková práva dodavatelů (např. duševní vlastnictví).

## **7.6. Požadavky na organizaci v jejich aliancích a v úsilí o spolupráci.**

Organizace musí prosazovat principy společenské odpovědnosti v jejich spojenectvích

information relating to the universal design of the product or service must be included.

## **7.5. Requirements to be fulfilled by the organization regarding product suppliers, service providers and partners**

The organization shall comply with the following requirements:

### **7.5.1. Support for the principles of social responsibility in the supply chain**

The organization shall establish mechanisms to promote the principles and requirements of social responsibility in its supply chain, with a special focus on direct suppliers, upon whom its influence is strongest.

### **7.5.2. Execution and performance of contracts**

The organization shall draft and perform contracts in accordance with the principles of transparency, truthfulness, trust and good faith, with a special focus on direct suppliers. Contracts shall be performed in accordance with their terms. Abuse of a dominant position shall be avoided, including matters relating to financial guarantees and terms of payment.

The organization shall develop and consider social-responsibility-based criteria in its suppliers' selection processes, promoting the application of socially-responsible practices through the organization's value chain.

### **7.5.3. Confidentiality and privacy**

The organization shall establish mechanisms to preserve proper confidentiality in relations with suppliers and respect for the privacy of their data.

### **7.5.4. Honesty**

The organization shall take appropriate measures to ensure that relations with suppliers exclude corrupt practices, extortion or bribery that compromises the objectivity and independence of the parties, and that suppliers' property rights (e.g., intellectual property) are respected.

## **7.6. Requirements to be fulfilled by the organization in its alliances and collaborative efforts**

The organization shall promote the principles of social responsibility in its allies and partners

a u partnerů prostřednictvím mezi nimi vzniknutých vztahů.

### **7.7. Požadavky na organizaci týkající se konkurentů.**

Organizace musí určit obchodní politiky a strategie, které vylučují praktiky nekalé soutěže. Zejména organizace:

a) musí respektovat majetková práva konkurentů (hmotné i nehmotné) a neuchylovat se k neetickým praktikám jako je průmyslová špionáž,

b) se musí zdržet podporování nebo uzavírání dohod, které nezákonně nebo nevhodně omezují hospodářskou soutěž (cenové dohody a rozdělování trhu).

c) nesmí šířit nepravdivé nebo zavádějící informace o konkurentech.

### **7.8. Požadavky na organizaci týkající se státní/veřejné správy.**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

#### **7.8.1. Spolupráce a transparentnost**

Organizace musí udržovat transparentní vztahy a spolupráci s různými orgány státní/veřejné správy.

#### **7.8.2. Nezasahování**

Organizace se musí zdržet jakéhokoliv nevhodného zasahování do politické sféry. V případě zásahu do politiky, organizace musí jasně a transparentně stanovit podmínky, za kterých, přes její vedení a zaměstnance, může provádět takové zásahy.

#### **7.8.3. Daňové povinnosti**

Organizace musí splňovat svou daňovou povinnost na všech územích, kde působí.

#### **7.8.4. Čestnost**

Organizace musí zavádět příslušná opatření pro zamezení praktik korupce a úplatkářství ve vztahu k státní/veřejné správě a/nebo politickým orgánům a praktik, které narušují objektivitu a nezávislost jednotlivých stran.

### **7.9. Požadavky na organizaci týkající se místní komunity a celé společnosti**

through the relationships established with them.

### **7.7. Requirements to be fulfilled by the organization regarding competitors**

The organization shall define business policies and strategies that preclude practices involving unfair competition. Specifically, the organization shall:

a) Respect competitors' property rights (tangible and intangible) and not resort to unethical practices such as industrial espionage.

b) Abstain from promoting or entering into agreements that illegally or improperly restrict competition (price agreements and market sharing).

c) Not circulate false or misleading information about competitors.

### **7.8. Requirements to be fulfilled by the organization regarding government**

The organization shall comply with the following requirements:

#### **7.8.1. Cooperation and transparency**

The organization shall maintain relationships of transparency and cooperation with the various public authorities.

#### **7.8.2. Non-interference**

The organization shall abstain from any improper interference in the political sphere. In the event of political involvement, the organization shall clearly and transparently establish the conditions under which, through its executives and employees, the organization may undertake such involvement.

#### **7.8.3. Tax obligations**

The organization shall comply with its tax obligations in all territories in which it operates.

#### **7.8.4. Honesty**

The organization shall take appropriate measures to avoid practices of corruption and bribery in relations with government and/or political authorities and which compromise the objectivity and independence of the parties.

### **7.9. Requirements to be fulfilled by the organization regarding the community and society**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

#### **7.9.1. Závazek**

Organizace musí přispívat k trvale udržitelnému rozvoji místní komunity a životního prostředí, ve kterém působí prostřednictvím vlastních aktivit a prostřednictvím dalších opatření, v rozsahu svých možností.

#### **7.9.2. Podpora místního rozvoje**

Organizace musí usilovat o podporu růstu a vytváření bohatství tak, aby zlepšovala prostředí, ve kterém působí, s ohledem na místní rozvoj prostřednictvím politik, které v co největší míře podporují a posilují místní nábor zaměstnanců s různou úrovní kvalifikace, a využívání místních dodavatelů všude tam, kde to druh výrobku/služby umožňuje.

Navíc organizace musí vykonávat svojí činnost ve prospěch jak samotné organizace tak i místní komunity v oblasti zaměstnanosti a dobrých životních podmínek.

#### **7.9.3. Investice do místní komunity a celé společnosti**

Organizace musí respektovat kulturní dědictví a kulturu, stejně jako způsob života komunit, které jsou ovlivněné činností organizace.

Organizace musí podporovat a provádět iniciativy a programy orientované na místní komunitu a celou společnost, s cílem zlepšovat sociální aspekty života v komunitě a přispívat k trvale udržitelnému rozvoji.

#### **7.10. Požadavky na organizaci týkající se životního prostředí**

Organizace musí splňovat následující požadavky:

##### **7.10.1. Prevence znečištění a klimatických změn, a efektivní využívání zdrojů**

Organizace musí identifikovat a hodnotit environmentální aspekty svých činností pro jejich náležitě řízení.

Organizace musí přijímat opatření pro zabránění nebo minimalizaci svých dopadů na klimatické změny, a pro optimalizaci využívání surovin, paliv, energie, vody a dalších zdrojů.

##### **7.10.2. Zachování ekosystému a biodiverzity**

The organization shall comply with the following requirements:

#### **7.9.1. Engagement**

The organization shall contribute to the sustainable development of the community and the environment in which it operates through its own activities and through further actions, to the extent of its ability.

#### **7.9.2. Promotion of local development**

The organization shall strive to foster growth and generate wealth so as to improve the environment in which it operates, taking account of local development through policies that promote and reinforce local recruitment of employees at the various levels of qualification, as far as practicable, and use of local suppliers wherever the type of product/service allows.

In addition, the organization shall carry on its activities in such a way as to benefit both the organization and the community in terms of employment and welfare.

#### **7.9.3. Investment in the community and the society**

The organization shall respect heritage and culture, as well as the ways of life of the communities affected by the activity of the organization.

The organization shall promote and undertake initiatives and programs oriented to the community and the society, in order to improve the social aspects of the community life and contributing to the sustainable development.

#### **7.10. Requirements to be fulfilled by the organization regarding the environment**

The organization shall comply with the following requirements:

##### **7.10.1. Pollution and climate change prevention, and efficient use of resources**

The organization shall identify and assess the environmental aspects of its activities for appropriate management thereof.

The organization shall take measures to avoid or minimize its effects in climate change, and to optimize the use of materials, combustibles, energy, water and other resources.

##### **7.10.2. Ecosystem and biodiversity conservation**

V rámci sféry svého vlivu musí organizace předcházet negativním dopadům na ekosystémy, které mohou vést ke ztrátě, zmenšení počtu nebo vymírání druhů a/nebo přírodních stanovišť, k fyzickým změnám v mořském prostředí, k úbytku biodiverzity nebo neudržitelnému využívání volně žijících živočichů (včetně nadměrného rybolovu, nadměrného lovu ohrožených druhů zvířat).

Kromě toho musí organizace podporovat iniciativy nebo opatření, které vytvářejí pozitivní dopad na ekosystémy a biodiverzitu.

### **7.10.3. Respektování života zvířat**

Organizace musí zvláště pečlivě dodržovat soulad s platnými zákony a předpisy týkající se dobrých životních podmínek zvířat, manipulace a péče o zvířata.

The organization shall prevent, in its sphere of influence, negative impacts on ecosystems which may result in loss, decrease in abundance, or extinction of species and/or natural habitats, physical alterations to the marine environment, loss of biodiversity or non-sustainable use of wildlife (including over-fishing, over-hunting or elimination of species in danger of extinction).

Apart from that, the organization shall promote initiatives or actions which produce a positive impact in the ecosystems and biodiversity.

### **7.10.3. Respect for animal life**

The organization shall uphold special diligence in its compliance with applicable laws and regulations regarding the welfare, handling and care of animals.



## **8. Měření, analýza a zlepšování**

### **8.1. Obecně**

Organizace musí zavádět, implementovat a udržovat vhodné metody pro monitorování, měření, analyzování a zlepšování výkonnosti systému managementu společenské odpovědnosti.

### **8.2. Monitorování a měření systému managementu společenské odpovědnosti**

Organizace musí určovat, dokumentovat a aplikovat vhodné metody monitorování a podle okolností také měření požadavků společenské odpovědnosti. Konkrétně musí monitorování a měření umožnit:

a) monitorovat a měřit základní ukazatele činností, které mohou ovlivnit společenskou odpovědnost organizace a obzvláště ty, které souvisejí s pozitivními nebo negativními dopady,

b) ověřovat shodu s požadavky této specifikace a s požadavky určenými organizací,

c) měřit schopnost organizace dosahovat plánované výsledky, včetně cílů a cílových hodnot.

Nejsou-li plánované výsledky dosaženy, musí být učiněno a dokumentováno vhodné nápravné opatření.

### **8.3. Analýza dat**

Aby se ukázala vhodnost a efektivnost systému managementu společenské odpovědnosti a aby se vyhodnotilo, kde lze uskutečňovat neustále zvyšování efektivnosti systému managementu společenské odpovědnosti, musí organizace určovat, shromažďovat a analyzovat vhodná data. Toto musí zahrnovat data získávaná jako výsledek monitorování a měření a data z jiných relevantních zdrojů.

### **8.4. Hodnocení souladu právních předpisů**

Organizace musí vytvářet, implementovat a udržovat postup(y) pro pravidelné hodnocení shody s příslušnými právními požadavky a s jinými požadavky, ke kterým se organizace

## **8. Measurement, analysis and improvement**

### **8.1. General**

The organization shall establish, implement and maintain appropriate methods to monitor, measure, analyse and improve the performance of the social responsibility management system.

### **8.2. Monitoring and measurement of the social responsibility management system**

The organization shall determine, document and apply appropriate methods to monitor and, where applicable, measure social responsibility requirements. Specifically, monitoring and measurement must enable it to:

a) Monitor and measure the fundamental characteristics of activities that may affect the organization's social responsibility, and particularly those which are associated with positive and negative impacts.

b) verify compliance with the requirements of this specification and those identified by the organization.

c) Measure the organization's ability to achieve planned results, including objectives and targets.

When planned results are not achieved, corrective action shall be taken and documented, as appropriate.

### **8.3. Analysis of data**

The organization shall determine, collect and analyse appropriate data to demonstrate the suitability and effectiveness of the social responsibility management system and to evaluate whether continual improvement can be made to the effectiveness of the social responsibility management system. This shall include data generated as a result of monitoring and measurement and from other relevant sources.

### **8.4. Evaluation of legal compliance**

The organization shall establish, implement and maintain a procedure(s) for periodically evaluating compliance with applicable legal requirements and other requirements to which the organization

zavázala.

Organizace musí vytvářet a udržovat záznamy o výsledcích pravidelných hodnocení (viz. 4.2.4).

### **8.5. Očekávání zainteresovaných stran**

Součástí měření výkonnost systému managementu společenské odpovědnosti musí být i pravidelné monitorování informací souvisejících s vnímáním zainteresovaných stran tedy jestli organizace splňuje jejich potřeby a očekávání s ohledem na společensky odpovědné chování.

Organizace musí určit metody na získávání a využívání těchto informací (viz. 4.2.4.).

### **8.6. Neshoda, nápravné a preventivní opatření**

Organizace musí vytvořit, zavést a udržovat postup(y) pro řešení skutečné (-ných) nebo potenciální (-ch) neshody (neshod) (včetně stížností a námitek zainteresovaných stran) a pro přijetí nápravného a preventivního opatření. Postup (-y) musí definovat požadavky pro:

- a) identifikování a nápravu(-y) neshod,
- b) zkoumání neshody (neshod), určování její (-ch) příčiny (příčin) a přijímání opatření v zájmu zabránění jejich opakování,
- c) vyhodnocování potřeby zavést opatření k předcházení neshody (neshod) a zavádění vhodných opatření pro zamezení jejich opakování,
- d) zaznamenávání výsledků přijatého (přijatých) nápravného (-ních) a preventivního (-ních) opatření,
- e) přezkoumání efektivnosti přijatého (přijatých) nápravného (-ních) a preventivního (-ních) opatření.

Podniknutá opatření musí odpovídat dopadům neshody (neshod) k nimž došlo nebo důsledkům potenciálních problémů.

Organizace musí zajistit, aby byly provedeny všechny potřebné změny vyplývající z nápravného nebo preventivního opatření zaznamenány v dokumentaci systému managementu společenské odpovědnosti.

### **8.7. Interní audit**

subscribes.

The organization shall keep records of the results of the periodic evaluations (see 4.2.4).

### **8.5. Stakeholder expectations**

As one of the measurements of the performance of the social responsibility management system, the organization shall periodically monitor information relating to significant stakeholders' perception as to whether the organization has met their needs and expectations with regard its socially-responsible behaviour.

The methods for obtaining and using this information shall be determined (see 4.2.4).

### **8.6 Nonconformity, corrective action and preventive action**

The organization shall establish, implement and maintain a procedure(s) for dealing with actual and potential nonconformity(ies) (including stakeholders' complaints and claims) and for taking corrective action and preventive action. The procedure(s) shall define requirements for:

- a) Identifying and correcting nonconformity(ies).
- b) Investigating nonconformity(ies), determining its (their) cause(s) and taking actions in order to avoid their recurrence.
- c) Evaluating the need for action(s) to prevent nonconformity(ies) and implementing appropriate actions designed to avoid its (their) recurrence.
- d) Recording the results of corrective action(s) and preventive action(s) taken (see 4.2.4).
- e) Reviewing the effectiveness of corrective action(s) and preventive action(s) taken.

Actions taken shall be appropriate to the impacts of the nonconformity(ies) encountered or the effects of potential problems.

The organization shall ensure that any necessary change arising from a corrective action or preventive action is recorded in the social responsibility management system documentation.

### **8.7. Internal audit**

Organizace musí v plánovaných intervalech provádět interní audity tak, aby se stanovilo, zda systém managementu společenské odpovědnosti:

a) vyhovuje plánovaným požadavkům společenské odpovědnosti, požadavkům tohoto dokumentu a požadavkům systému managementu společenské odpovědnosti, které stanovila organizace,

b) je efektivně implementován a je udržován.

Program auditů musí být plánován s ohledem na stav a důležitost požadavků společenské odpovědnosti, které mají být podrobeny auditu, stejně jako i výsledky předchozích auditů. Kritéria auditu, předmět auditu, četnost a metody auditu musí být jasně stanoveny. Volba auditorů a provádění auditů musí zajistit objektivitu a nestrannost procesu auditu. Auditóři nesmí provádět audit své vlastní práce.

Musí být zaveden, implementován a udržován jeden nebo více postupů, které stanovují odpovědnosti a požadavky na plánování a provádění auditů, vytváření záznamů a podávání zpráv o výsledcích.

O auditech a jejich výsledcích musí být vytvářeny a udržovány záznamy (viz. 4.2.4.).

Management odpovědný za auditovanou oblast musí zajistit, aby byly bez zbytečných průtahů provedeny jakékoliv nezbytné nápravy a nápravná opatření tak, aby byly odstraněny zjištěné neshody a jejich příčiny. Mezi následné činnosti musí být zahrnuto ověřování provedených opatření a předložení zprávy o výsledcích ověřování.

The organization shall conduct internal audits at planned intervals to determine whether the social responsibility management system:

a) Conforms to planned requirements for social responsibility, the requirements of this document and the social responsibility management system requirements established by the organization.

b) Is effectively implemented and maintained.

An audit programme shall be planned, taking into consideration the status and importance of the social responsibility requirements and areas to be audited, as well as the results of previous audits. The audit criteria, scope, frequency and methods shall be defined. The selection of auditors and conduct of audits shall ensure objectivity and impartiality of the audit process. Auditors shall not audit their own work.

One or more procedures shall be established, implemented and maintained to define the responsibilities and requirements for planning and conducting audits, establishing records and reporting results.

Records of the audits and their results shall be maintained (see 4.2.4).

The management responsible for the area being audited shall ensure that any necessary corrections and corrective actions are taken without undue delay to eliminate detected nonconformities and their causes. Follow-up activities shall include the verification of the actions taken and the reporting of verification results.

## **Příloha A (informativní) Interní odkazy na dokumenty**

Níže je uveden neúplný seznam mezinárodních dokumentů, které se můžou vztahovat ke společenské odpovědnosti:

## **Annex A (informative) Internal references documents**

The following is a non-exhaustive list of international documents that may be relevant to social responsibility:

- The Ten Principles of the United Nations Global Compact (1999).
- Community Charter of Fundamental Social Rights for Workers (9 December 1989).
- The Earth Charter.
- Charter of Fundamental Rights of the European Union.
- ILO Code of Practice on HIV/AIDS and the world of work.
- Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (1984).
- Convention on the Rights of Persons with Disabilities (2006).
- International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (1965).
- Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1979).
- OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (1997).
- Convention on the Rights of the Child (1989).
- ILO Hours of Work (Industry) Convention (No 1) and Recommendation 116 (Reduction of Hours of Work).
- ILO Convention No 102 (Social Security -- minimum standards).
- ILO Convention No 131 (Minimum Wage Fixing).
- ILO Convention No 135 (Workers' Representatives).
- ILO Convention No 138 and Recommendation No 146 (Minimum Age).
- ILO Convention No 155 and Recommendation No 164 (Occupational Safety and Health).
- ILO Convention No 159 (Vocational

Rehabilitation and Employment -- Disabled Persons).

- ILO Convention No 169 (Indigenous and Tribal Peoples).
- ILO Convention No 177 (Home Work).
- ILO Convention No 182 (Worst Forms of Child Labour).
- ILO Convention No 183 (Maternity Protection).
- ILO Conventions No 29 (Forced Labour) and No 105 (Abolition of Forced Labour).
- ILO Convention No 87 (Freedom of Association and Protection of the Right to Organise).
- ILO Convention No 98 (Right to Organise and Collective Bargaining).
- ILO Conventions No 100 (Equal Remuneration) and No 111 (Discrimination in Respect of Employment and Occupation).
- ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).
- UN Declaration on the Rights of Disabled Persons (1975).
- UN Declaration on the Rights of Mentally Retarded Persons (1971).
- Millennium Declaration (2000).
- Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognised Human Rights and Fundamental Freedoms (1998).
- ILO Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy (1977).
- Universal Declaration of Human Rights (1948).
- UN Standard Rules on Equalisation of Opportunities for Disabled Persons.
- International Covenant on Civil and Political Rights (1966).
- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966).

## Annex B (informative)

### Correspondence between ISO 26000 and IQNet SR 10

## Příloha B (informativní)

### Vztahy mezi ISO 26000 a IQNet SR 10

	ISO 26000 (Guidance)		IQNet SR 10 (Requirements)
Clause	Title	Clause	Title
4	Principles of social responsibility	0.2	Principles of social responsibility management
5	Recognizing social responsibility and engaging stakeholders	4.1	General requirements
		5.1	Management commitment
		5.2	Social responsibility policy
		5.4.3	Communication
6	Guidance on social responsibility core subjects	4.1	General requirements
		7.1	Requirements of the social responsibility management system regarding stakeholders: General
	Core subjects		
6.2	Organizational governance	4	Social responsibility management system
		5.2	Social responsibility policy
		5.3	Planning
		5.6	Management review
		7.2	Requirements to be fulfilled by the organization regarding owners, shareholders and investors
6.3	Human rights	0.2	Principles of social responsibility management system
		7.3	Requirements to be fulfilled by the organization regarding employees
		7.5	Requirements to be fulfilled by the organization regarding product suppliers, service providers and partners
		7.9	Requirements to be fulfilled by the organization regarding the community and the society
6.3.3	Human rights issue 1: Due diligence	5.2	Social responsibility policy
		5.6	Management review
6.3.4	Human rights issue 2: Human risk situations	5.2	Social responsibility policy
		5.6	Management review
6.3.5	Human rights issue 3: Avoidance of complicity	7.8.2	Non-interference
		7.4.4	Honesty
		7.5.4	Honesty

	<b>ISO 26000 (Guidance)</b>		<b>IQNet SR 10 (Requirements)</b>
<b>Clause</b>	<b>Title</b>	<b>Clause</b>	<b>Title</b>
		<b>7.8.4</b>	Honesty
<b>6.3.6</b>	Human rights issue 4: resolving grievances	<b>5.4.3</b>	Communication
		<b>7.4.5</b>	Customer service and after sales service
		<b>8.5</b>	Stakeholder expectations
<b>6.3.7</b>	Human rights issue 5: Discrimination and vulnerable groups	<b>7.3.1</b>	Non-discrimination
		<b>7.3.4</b>	Child labour
		<b>7.3.6</b>	Accessible environments
		<b>7.9.3</b>	Investment in the community and in the society
<b>6.3.8</b>	Human rights issue 6: Civil and political rights	<b>7.3.2</b>	Right to privacy
		<b>7.3.7</b>	Association and bargaining
<b>6.3.9</b>	Human rights issue 7: Economic, social and cultural rights	<b>7.3.8</b>	Work conditions and wages
		<b>7.3.9</b>	Employment agreement
		<b>7.3.10</b>	Training, employability and career development
<b>6.3.10</b>	Human rights issue 8: Fundamental principles and rights at work	<b>0.2</b>	Principles of social responsibility management
		<b>7.3</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding employees
<b>6.4</b>	<b>Labour practices</b>	<b>0.2</b>	Principles of social responsibility management
		<b>7.3</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding employees
		<b>7.5</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding product suppliers, service providers and partners
		<b>7.9</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding the community and the society
<b>6.4.3</b>	Labour practices issue 1: Employment and employment relationships	<b>7.3.9</b>	Employment agreement
<b>6.4.4</b>	Labour practices issue 2: Conditions of work and social protection	<b>7.3.8</b>	Work conditions and wages
		<b>7.3.9</b>	Employment agreement
		<b>7.3.11</b>	Work-life balance
		<b>7.3.12</b>	Respect for employee dignity
<b>6.4.5</b>	Labour practices issue 3: Social dialogue	<b>5.4.3</b>	Communication
		<b>7.3.7</b>	Association and bargaining
		<b>8.5</b>	Stakeholders expectations
<b>6.4.6</b>	Labour practices issue 4: Health and safety at work	<b>7.3.5</b>	Health and safety
<b>6.4.7</b>	Labour practices issue 5: Human	<b>7.3.10</b>	Training, employability and career

	<b>ISO 26000 (Guidance)</b>		<b>IQNet SR 10 (Requirements)</b>
<b>Clause</b>	<b>Title</b>	<b>Clause</b>	<b>Title</b>
	development and training in the workplace		development
<b>6.5</b>	<b>The environment</b>	<b>7.10</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding the environment
<b>6.5.3</b>	Environmental issue 1: Prevention of pollution	<b>7.10.1</b>	Pollution and climate change prevention, and efficient use of resources
<b>6.5.4</b>	Environmental issue 2: Sustainable resource use	<b>7.10.1</b>	Pollution and climate change prevention, and efficient use of resources
<b>6.5.5</b>	Environmental issue 3: Climate change mitigation and adaptation	<b>7.10.1</b>	Pollution and climate change prevention, and efficient use of resources
<b>6.5.6</b>	Environmental issue 4: protection of the environment, biodiversity and restoration of natural habitats	<b>7.10.2</b>	Ecosystem and biodiversity conservation
<b>6.6</b>	<b>Fair operating practices</b>	<b>7.2.2</b>	Organizational governance
		<b>7.4.4</b>	Honesty
		<b>7.5.4</b>	Honesty
		<b>7.8.4</b>	Honesty
		<b>7.7</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding competitors
		<b>7.8</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding government
<b>6.6.3</b>	Fair operating practices issue 1: Anti-corruption	<b>7.4.4</b>	Honesty
		<b>7.5.4</b>	Honesty
		<b>7.8.4</b>	Honesty
<b>6.6.4</b>	Fair operating practices issue 2: Responsible political involvement	<b>7.2</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding owners, shareholders and investors
		<b>7.8</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding government
<b>6.6.5</b>	Fair operating practices issue 3: Fair competition	<b>7.7</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding competitors
<b>6.6.6</b>	Fair operating practices issue 4: Promoting social responsibility in the value chain	<b>7.5.1</b>	Support for the principles of social responsibility in the supply chain
<b>6.6.7</b>	Fair operating practices issue 5: respect of property rights	<b>7.5.4</b>	Honesty
		<b>7.7</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding competitors
		<b>0.2</b>	Principles of social responsibility management
<b>6.7</b>	<b>Consumer issues</b>	<b>7.4</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding customers, users and consumers
<b>6.7.3</b>	Consumer issue 1: Fair marketing, factual and unbiased information and fair contractual practices	<b>7.4.1</b>	Promotions and advertising



	<b>ISO 26000 (Guidance)</b>		<b>IQNet SR 10 (Requirements)</b>
<b>Clause</b>	<b>Title</b>	<b>Clause</b>	<b>Title</b>
<b>6.7.4</b>	Consumer issue 2: Protecting consumers' health and safety	<b>7.4.6</b>	Socially responsible goods and services
<b>6.7.5</b>	Consumer issue 3: Sustainable consumption	<b>7.4.1</b>	Promotions and advertising
		<b>7.4.6</b>	Socially responsible goods and services
<b>6.7.6</b>	Consumer issue 4: Consumer service, support, and complaint and dispute resolution	<b>7.4.5</b>	Customer service and after sales service
<b>6.7.7</b>	Consumer issue 5: Consumer data protection and privacy	<b>7.4.3</b>	Confidentiality and privacy
<b>6.7.8</b>	Consumer issue 6: Access to essential services	<b>7.9.1</b>	Engagement
		<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
<b>6.7.9</b>	Consumer issue 7: Education and awareness	<b>5.4.3</b>	Communication
<b>6.8</b>	<b>Community involvement and development</b>	<b>7.9</b>	Requirements to be fulfilled by the organization regarding the community and the society
		<b>7.9.1</b>	Engagement
<b>6.8.3</b>	Community involvement and development issue 1: Community involvement	<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
<b>6.8.4</b>	Community involvement and development issue 2: Education and culture	<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
<b>6.8.5</b>	Community involvement and development issue 3: Employment creation and skills development	<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
<b>6.8.6</b>	Community involvement and development issue 4: technology development and access	<b>7.6</b>	Requirements to be fulfilled by the organization in its alliances and collaborative efforts
<b>6.8.7</b>	Community involvement and development issue 5: Wealth and income creation	<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
		<b>7.10.3</b>	Respect for animal life
<b>6.8.8</b>	Community involvement and development issue 6: Health	<b>5.4.3</b>	Communication
		<b>7.3.5</b>	Health and safety
<b>6.8.9</b>	Community involvement and development issue 7: Social investment	<b>7.9.2</b>	Promotion of local development
		<b>7.9.3</b>	Investment in the community and in the society
<b>7</b>	<b>Guidance on integrating social responsibility throughout an organization</b>		
<b>7.1</b>	<b>General</b>	<b>1.1</b>	General
<b>7.2</b>	<b>The relationship of an organization's</b>	<b>1.2</b>	Application

	<b>ISO 26000 (Guidance)</b>		<b>IQNet SR 10 (Requirements)</b>
<b>Clause</b>	<b>Title</b>	<b>Clause</b>	<b>Title</b>
	<b>characteristics to social responsibility</b>		
<b>7.3</b>	<b>Understanding the social responsibility of an organization</b>	<b>1.2</b>	Application
		<b>4.1</b>	General requirements
		<b>5.2</b>	Social responsibility policy
<b>7.4</b>	<b>Practices for integrating social responsibility throughout an organization</b>	<b>4</b>	Social responsibility management system
<b>7.4.1</b>	Raising awareness and building competency for social responsibility	<b>6.2</b>	Competence, training and awareness
<b>7.4.2</b>	Setting the direction of an organization for social responsibility	<b>5.1</b>	Management commitment
		<b>5.3</b>	Planning
<b>7.4.3</b>	Building social responsibility into an organization's governance, systems and procedures	<b>5.3</b>	Planning
		<b>4</b>	Social responsibility management system
<b>7.5</b>	<b>Communication on social responsibility</b>	<b>5.4.3</b>	Communication
		<b>7.2.3</b>	Informative transparency
<b>7.6</b>	<b>Enhancing credibility regarding social responsibility</b>	<b>5.1</b>	Management commitment
		<b>8.5</b>	Stakeholder expectations
<b>7.7</b>	<b>Reviewing and improving an organization's actions and practices related to social responsibility</b>	<b>8</b>	Measurement, analysis and improvement
		<b>5.6</b>	Management review

